І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 123 ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЧЕРВНЯ 1957 П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JUNE 28, 1957 No. 123. VOL. LXIV.

АЙЗЕНҐАВЕР ПРОТИ КОНТРОЛІ ЦІН І ПЛАТЕНЬ

ЗАКЛИКАЄ ПІДПРИЄМЦІВ І РОБІТНИКІВ ПРИПИНИТИ ЗБІЛЬШУВАННЯ ЦІН І ЗАРОБІТКІВ; ПРЕЗИДЕНТ ПРОТИ ЗМЕНШУВАННЯ ПРИБУТКОВИХ ПОДАТКІВ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер на пресовій конференції рішуче виступив проти того, щоб при допомозі федеральної контролі цін і платень та робітничих заробітків припинити інфляційні тенденції в економіці країни. Він знову звернувся до підприємців, щоб не збільшували цін на товари, бо це обезцінює вартість доляра. Президент закликає і робітничих провідників, щоб не старалися про збільшування робітничих заробітків, бо і це збільшує інфляцію в країні. Робітничі провідники могли б старатися про збільшення заробітків для членів своїх організацій тільки в таких випадках, де робітники є дійсно покривджені. Президент натякав на те, що коли б ввести федеральну контролю цін і заробітків, то це могло б виглядати, що ЗДА йдуть по лінії, яку для них недавно передбачив у своїй телевізійній промові Нікіта Хрущов, коли твердив, що внуки теперішніх американських громадян житимуть під соціялістичним урядом. Федеральна контроля цін і заробітків була б знаком того, що ми залишаємо систему вільної конкуренції, яка зробила нашу країну найсильнішою державою в світі. На думку Президента зріст коштів прожитку в останніх місяцях настав тому, що уряд старається, щоб збільшити прибутки фармерів. Спільна конґресова підкомісія одноголосно погодилася на те, щоб уряд і надалі вів фінансову політику утруднення кредиту і щоб не погоджувався на зменшення податків вже в тому фінансовому році, який починається 1-го липня цього року. Секретар скарбу Джордж М. Гомфрі заявив на Сенатській Фінансовій Комісії, що ця країна не може жити довший час в цій інфляційній атмосфері, яка існує вже другий рік, бо це загрожує безпеці ЗДА. Спільна Конґресова підкомісія ствердила, що про зменшення прибуткових податків можна б думати тільки тоді, коли б вдалося зменшити федеральний бюджет на 3 до 5-ох більйонів долярів, але це не виглядає на правдоподібне, тому зменшення податків було б тим чинником, який збільшив би інфляцію в країні. Президент заявив, що він має деякі сумніви, чи доцільно є припинювати пробні атомові експльозії, бо тоді не можна б поліпшувати продукцію водневої атомової енерґії, щоб вона була без радіяції.

З інших справ Президент порушив ще такі проблеми. 1. Атомові науковці повідомили його, що їм вдасться впродовж чотирьох-п'ятьох років випродукувати таку водневу бомбу, яка зовсім не видаватиме радіяції. Та Айзенгавер сказав, що уряд не відкличе своєї пропозиції про припинення пробних атомових експльозій, яку Стассен зголосив в Лондоні як перший крок до роззброєння. Президент повторив вже давніше висловлену думку, що в майбутній світовій війні не буде переможця. Збройні сили могли б зовсім знищити ту культуру й цивілізацію, які тепер існують на Північно-Американськім континенті. Айзенгавер сказав журналістам, що ще не знає, де буде проводити цьогорічні вакації. З різних причин він не буде відпочивати в Денвері, Колорадо, тільки десь на півночі в іншому стейті. Пресовий секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті заявив журналістам, що Президент із особистих, а не медичних причин, не поїде відпочивати до Денверу. Президент сказав, що з Лондону надходять вістки про те, що СССР примирливо ставиться до американських пропозицій про світове роззброєння і про обмеження продукції атомової зброї.

НА ПРИЙНЯТТІ В БІЛОМУ ДОМІ



През. Айзенгавер влаштував для республіканських членів Конґресу зустріч у Білому Домі, під час якого обговорював з ними справи актуальної політики. На фото: поруч Президента Алфред П. Морені з Коннектикат і пані Кетрін Ст.Джордж із Ню Йорку.

Сенатська Комісія збільшила бюджет оборони на один більйон долярів

Вашингтон. — Сенатська бюджетова комісія, розглянувши переданий їй Палатою Репрезентантів проєкт бюджету департаменту оборони, вирішила збільшити його на один більйон долярів, значить привернути суми, скреслені Палатою Репрезентантів. Запропонований сенатською комісією бюджет виноситиме 34,500,000,000 долярів і відповідатиме майже вповні зміненим вимогам Президента і секретаря оборони. Палата Репрезентантів, схвалюючи дня 29 травня проєкт бюджету на фіскальний 1958 рік, зменшила була його супроти первісної урядової пропозиції до висоти 33,562,725,000 долярів на 2,565,275,000 долярів. Після довгих дебат в справі цієї редукції і вияснень департаменту оборони та представників командування збройних сил ЗДА, і уряд і Палата Репрезентантів погодилися на тому, що половину з цієї суми можна скреслити без шкоди для бюджету, бо вона відіграє певну ролю тільки зогляду на книговедення. Щодо решти, то Палата Репрезентантів настоювала на тому, щоб її скреслити. Тепер сенатська бюджетова комісія привернула її майже вповні і є всі підстави думати, що на це погодиться теж і цілий Сенат, під розгляд якого справа бюджету перейде в понеділок 30 червня ц. р.

Ніксон перестерігає проти зменшування видатків на оборону

Мілвокі, Висконсин. — Віце-президент Ричард М. Ніксон промовляв на 37-ій річній конвенції Торговельної Палати і заявив, що більше зменшення оборонного бюджету було б загрозою для безпеки ЗДА. Цей бюджет складали окремі фахівці впродовж місяців і його затвердив президент Айзенгавер, який „має досвід в оборонних справах країни". Віце-президент пригадав, що є такі люди, які твердять, що американський нарід не може довший час витримати тих великих жертв, яких від нього вимагається на оборону держави. Ніксон пригадав присутнім, що недавно Нікіта Хрущов з певністю передбачав, що СССР переможе в теперішній холодній війні. СССР без бою хоче здобути панування над Африкою, як це сталося давніше в Азії. СССР має контролю над 600 мільйонами осіб, і тому американці мусять бути свідомі того, що немає завеликої ціни на волю.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ПЛЯН РОЗЗБРОЄННЯ ПРОПОНУЄ НИЩИТИ ЧАСТИНУ ЗБРОЇ

Лондон. — У дальшій дебаті на Лондонській конференції роззброєння, американський представник Геролд Стассен доповнив в середу 26 червня ц. р. свою пропозицію з попереднього дня проєктом, щоб так звані конвенціональні роди зброї, відомі з кінця останньої війни, отже всі, що не є ядрові, — списувати, стягати так би мовити з обігу та магазинувати у доступних для міжнародної контрольної інспекції складах в ЗДА, СССР, Англії і Франції, а після якогось часу, наприклад, після року, щоб їх нищити. Це стосується таких родів зброї, як танки, гармати й навіть керовані ракети. Літаки і кораблі можна перероблювати для цивільного вжитку. Процедура такого ступневого зменшування накопиченої в усіх країнах зброї була б така, що кожна велика держава складала б Підкомісії ОН для справ роззброєння (яка оце саме й нараджується в Лондоні) список своєї зброї і Підкомісія визначувала б в усіх списках однакове число для виелемінування, змагазинування та знищення. Цей проєкт очевидячки зробив враження на совєтського представника Зоріна, який заявив, що він уважає, що проєкт вартний докладного перестудіювання. Зате Стассен відкинув совєтську пропозицію, щоб просто зредукувати зброю чотирьох великих держав на 15%. Стассен звернув увагу, що ніхто ніколи не був би всилі визначити, яка скількість та якої саме зброї становить в кожній державі акуратно 15% її збройного стану. Англія, Франція і Канада поставились тим часом до цього найновішого американського проєкту з резервою, зажадавши ближчих пояснень. Совєти не дали ще відповді, чи вони погоджуються на американську пропозицію, щоб тимчасове припинення дальших ядрових експериментальних вибухів сполучити з припиненням продукції ядрового матеріялу, та щоб в одній і другій ділянці виготовити плян контрольної системи.

Корейські комуністи знову погрожують

Панмунджом. — На засіданні мішаної військової комісії для справ перемир'я в Панмунджомі, що його скликано на домагання північно-корейських комуністів, північно-корейський генерал Юнґ Кук Рок повторив у минулий вівторок 25 червня ц. р. свої погрози з минулої п'ятниці, що З'єдинені Держави „потерплять наслідки" від свого рішення перевести дозброєння своїх сил на Корейському фронті. Комуністичний генерал зажадав, щоб командування військ Об'єднаних Націй (насправді — З'єдинених Держав) відкликало свою заяву з минулого тижня про рішення перевести дозброєння. Він знову рішуче заперечив, наче б комуністи скріплювали свої збройні сили всупереч постанові перемир'я. Він твердив, що — навпаки — 19 комуно-китайських дивізій відкликано з північної Кореї на китайський суходіл, коли в тому самому часі південно-корейська армія розрослась із 16 дивізій до 31. Однак комуно-корейський генерал нічого не згадав, звідкіль взялись турбомоторові й ракетні літаки та летовища в Північній Кореї, коли їх узагалі не було там під кінець Корейської війни. Зате він знову домагався скликання окремої конференції для з'єднинення Кореї — не згадавши ні словом про вільні вибори, як базу для такого з'єдинення.

24 ДЕРЖАВИ ЖАДАЮТЬ СКЛИКАННЯ СЕСІЇ ОН У СПРАВІ МАДЯРЩИНИ

Об'єднані Нації. — У середу 26 червня ц. р. відбулася нарада репрезентантів 24-х держав, які в січні ц. р. спонзорували були внесення, за яким покликано тоді до життя окрему Комісію для перевірення фактичних даних щодо мадярського повстання і його здавлення Совєтами. Зібрані на тій нараді члени Об'єднаних Націй одноголосно рішили, що Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй повинна бути скликана „як це можна буде здійснити найшвидше", щоб зайняти становище до проголошеного звідомлення названої Комісії. Докладної дати на цій нараді не вирішено, залишивши цю справу президентові генеральної Асамблеї, сіямському князеві Ван Вайтаяконові. Він порозуміється в тій справі з генеральним секретарем Даґом Гаммершилдом та Головною комісією ОН, яка складається з 16 членів. Генеральна Асамблея розійшлась в березні ц. р. і нормально мала б зійтись знову 17 вересня ц. р. Скликання надзвичайної сесії вже тепер, посередині гарячого літа, не видається за вказане. Деякі члени Об'єднаних Націй лякаються, що дебата на такій надзвичайній сесії могла б пошкодити теперішній конференції роззброєння в Лондоні, інші знову рахуються з тим, що коли б тепер скликано Генеральну Асамблею, то арабські держави напевне зажадали б використання цієї нагоди для переведення нової дебати над справою Альжиру. Американський амбасадор в Об'єднаних Націях, Кебот Ладж, заявив, що Генеральна Асамблея ймовірно зійдеться зараз після Дня Праці, себто після 2 вересня ц. р. Кебот Ладж, який був головним промовцем на нараді 24-х держав, заявив, що він уважає звідомлення Комісії для справи Мадярщини „монументальним твором великої історичної вартости". Він відмовився сказати, які конкретні постанови могла б прийняти Генеральна Асамблея у справі Мадярщини, зазначивши, що в цій справі треба перевести ще наради між окремими державами. Все ж, за часописними коментарями, Об'єднані Нації мають мало реальних і практичних можливостей прийняти будь-які постанови, які карали б головного винуватця, Совєтський Союз, за його злочини в Мадярщині інакше, як хіба тільки ще одним моральним осудом. Проте й такий новий моральний осуд був би прикрий для Москви в її теперішній кампанії за приєднання собі „невтральних", особливо серед арабського світу. У зв'язку з звідомленням Комісії ОН для справ Мадярщини, колишній урядовець державного департаменту, Ноел Філд, який 5 і пів року перевів у в'язниці за залізною заслоною, як „американський шпигун", а після виходу на волю вибрав політичний азиль в Мадярщині, — виголосив через радіостацію у Будапешті промову з гострими випадами проти звідомлення Комісії ОН, якого, зрештою, не читав, та з запевненням, що „все одно всі народи, кожний на свій лад і в своєму часі, маршуватимуть в напрямку до комунізму".

Тіто таврує акцію Москви проти Юґославії

Відень. — Юґославський диктатор Тіто наталврував публічно нацьковування Москвою своїх сателітів проти їхнього юґославського сусіда. Тіто зробив це на конґресі робітничих рад, який відбувся в Беоґраді з участю 1,872-х делеґатів від юґославських робітничих рад, існуючих по фабриках та різних закладах. Приявними були також в характері гостей представники з 24-ох країн, між ними з СССР і комуністичного Китаю. Тіто заявив, що „годі говорити про добрі взаємини між нами і деякими нашими східніми сусідами, якщо вони тільки на словах говорять про поправу взаємин з Юґославією". Тіто закинув конкретно Комуністичній партії СССР, що вона розіслала „внутрішні інструкції до партійних членів і широких мас", в яких-то інструкціях московські комуністи називають Юґославію країною, яка віддалилась від соціялізму та співпрацює з імперіялістами. Совєтські сателіти — за словами Тіта — дістали пересторогу з Москви перед „розкладовим впливом Беоґраду". Совєтський делеґат Віктор Ґрішін намагався злаґіднити атмосферу, запевняючи, що Москва теж стоїть на становищі, що кожна країна може вибирати „власний шлях до соціялізму". Все ж, за коментарями обсерваторів, цей останній виступ Тіта заперечив, наче б між Юґославією і СССР поправились взаємини.

15,000 болгарської молоді висилають на „цілинні землі" до СССР

Београд. — За цілком певними відомостями, отриманими в Юґославії з Болгарії, тамошній уряд повів плянову акцію масового вислання болгарської молоді обох статей до Совєтського Союзу на фізичні роботи. Вже в першій половині липня ц. р. мають вислати туди 10,000 болгарських юнаків і дівчат, а в пізніших тижнях цього літа виїде туди дальших 5,000. Всі вони призначені до східніх обширів СССР, для „освоювання цілинних земель", як також до фабрик чи до великих колгоспів на час жнив. Заповіджено теж вислання коло півтори тисячі молодих болгарів до будівельного промислу в Чехословаччині. Головна причина тих напів примусових депортацій — бо „добровільне зголошування" відбувається в атмосфері сильного натиску збоку всього комуністично-державного апарату в Болгарії — це велике безробіття в Болгарії. Брак фабричних сировин, зменшення чисельного стану комуно-болгарської армії, перенаселення сільських обширів Болгарії та погані минулорічні жнива — все воно вплинуло на зріст нужди в Болгарії, втечу молодих селян із сіл до міст та брак праці по містах. Хоч комуно-болгарська преса далі пише небелиці про „постійне явище безробіття в капіталістичних країнах" і „брак безробіття в країнах соціялізму", проте насправді болгарський уряд просив Москву допомоги в боротьбі з постійним безробіттям у Болгарії. Болгари сподівалися, що дістануть з СССР стільки фабричних сировин, що можна буде затруднити додаткових 70,000 робітників. Ці надії виявились оманними. Москва „допомогла" так, що видала обіжник до своїх сателітів, щоб ті доставили 300,000 найсильнішої і найздоровішої молоді до совєтських фабрик і колгоспів.

Гомфрі передбачає кінець інфляції

Вашинґтон. — Секретар скарбу Джордж М. Гомфрі заявив на Сенатській Фінансовій Комісії, що, на його думку, вже недалекий кінець інфляції в цій країні, і незабаром не будуть збільшуватися ціни на консумпційні товари, як це було досі впродовж останніх 9-ох місяців. Він казав, що не можна докладно визначити, коли скінчиться обезцінювання доляра, але вже й тепер видко сліди стабільности, бо в травні цього року збільшилися ціни тільки на харчові продукти, а ціни на інші товари були без змін. Секретар скарбу вважає інфляційну тенденцію в економіці країни за „дуже серйозну проблему". Гомфрі твердив, що зменшуються інвестиційні видатки, меншають закупи сирівців, головним чином міді, олива і цини, що свідчить про те, що вартість доляра не буде зменшуватися. Секретар скарбу сказав демократичному сенаторові Робертові С. Керрові, що, на його думку, „краще є збільшувати відсотки від позичок, ніж втратити контролю над коштами прожитку".

Демократичні губернатори шукають нового кандидата на президента в 1960 році

Вільямсбурґ, Вірджінія. — Демократичні губернатори, зібрані на річній конвенції губернаторів ЗДА, переконані в тому, що демократичним кандидатом на президента в 1960 році буде зовсім нова людина, бо від Демократичної партії не буде кандидувати ні один із тих політиків, які вже кандидували в 1952 і 1956 роках. Це значить, що не зможе кандидувати під час найближчих президентських виборів Адлей Е. Стівенсон, Аверелл Гарриман, Естес Кіфовер, ані всі ті інші, які виступали, як кандидати в 1956 році. В цьому згідні всі демократичні губернатори, та вони розходжуються в тому, хто мав би бути тією „новою людиною", яка мала б очолити демократичний виборчий список в 1960 році. Південні демократичні губернатори радо бачили б на становищі кандидата на президента массачусетського сенатора Джана Ф. Кеннеді, дарма що він католик. Та інші вказують на те, що Демократична партія рідко ставить на кандидата сенатора, бо найчастіше її кандидатами на президента бувають губернатори стейтів. Вказують, що можуть кандидувати такі демократичні губернатори: Роберт Б. Майнер (Н. Дж.), Джордж М. Лідер (Па.), Дж. Меннен Вільямс (Миш.), і Френк Дж. Клемент (Теннессі).

Чу Ен-лай признає винищення в Китаї мільйонів людей

Пейпінґ. — Комуно-китайський прем'єр Чу Ен-лай, промовляючи в середу 26 ц.м. на відкритті комуно-китайського „парляменту", чи пак „крайового народного конґресу", в приявності 1,042-х членів того комуністичного збіговища, признав, що в роках від 1949 до 1952 винищено 16.8% „контрреволюціонерів". Він не пояснив ближче, що значить ця відсоткова цифра, але за часописними коментарями треба розуміти під нею мільйони жорстоко вбитих людей. Сам Мао Тсе-тунґ признав був цифру 800.000 винищених „контрреволюціонерів", а націоналісти Чіянґ Кай-шека подають число 5 мільйонів осіб, що їх комуністи вбили в перших трьох роках свого панування. У своїй промові, Чу Ен-лай перестерігав критиків комуністичного уряду проти зловживання теперішньою розмірно більшою свободою слова в комуністичному Китаї. Він пояснював важку господарську ситуацію комуністичного Китаю великими стихійними нещастями, що навістили край. Признавши „деяку" поправу в міжнародній ситуації, накидався на З'єдинені Держави, які, мовляв, продовжують свою „імперіялістичну" політику в Азії, при чому покликався на заяву щодо дозброєння американських дивізій в Південній Кореї.

Уряд вніс законопроєкт про медалю за цивільні заслуги

Вашинґтон. — Президент Айзенгавер вніс до Конґресу законопроєкт, згідно з яким президент ЗДА мав би право надавати медалю за цивільні заслуги. Президент вислав одночасно Конґресові і звіт 14-членного комітету, який був зформований в 1956 році і який складався з визначних осіб в цивільному житті та мав опрацювати меморіял в цій справі. В тому звіті говориться про те, що досі не було такої влади, яка мала б право надавати відзначення цивільним особам за їхні визначні заслуги для народу. Згідно з предложеним законопроєктом президент ЗДА мав би мати повновласть надавати медалі за цивільні заслуги в ділянці „нашої цивілізації або добробуту країни".

„СОЮЗІВКА" ПОЧИНАЄ НОРМАЛЬНИЙ ЛІТНІЙ СЕЗОН

Союзівка, Керґонксон. — В найближчу неділю, 30 червня, на цій вакаційно - відпочинковій оселі починається нормальний літній сезон, що триває до половини вересня. Кожної суботи впродовж сезону, починаючи від найближчої, 29-го червня, гратиме там до танців відомий український квартет „Амор", а танці, в погідні суботи, відбуватимуться на побільшеній втроє плятформі під вільним небом біля клюбу „Веселка".

ВИЯСНЕННЯ В СПРАВІ „ТРИБУНИ УНС"

Це число „Свободи" включає дві сторінки касового і організаційного звітів УНСоюзу за травень. Рівночасно з цими звітами появляться звичайно і дві сторінки тексту „Трибуни УНС", але цим разом, з уваги на хвилеву недостачу 8-сторінкових звоїв паперу, дві сторінки „Трибуни УНС" будуть надруковані в „Свободі", що появиться з датою вівтірка, 2-го липня.

В АМЕРИЦІ

● **Найвищий Суд** в Арґентині вирішив, щоб ті скарби, які назбирав колишній диктатор Хуан Д. Перон під час своєї 12-річної диктатури, сконфіскувати в користь держави. Перон мав мастку в грошах і в речах коло 300,000,000 долярів. Суд призна Перонові всі його закордонні декорації, біжутерію, знайдену в приятельки диктатора Неллі Рівас; і гонорар, який його дружина Ева дістала за книжку „Виправдання мого життя".

● **Моряки** з французьких воєнних кораблів, які прибули з візитою до Ню Йорку, склали вінок під пам'ятником маркіза де Лафаєтта, а під час цієї церемонії грала оркестра французької фльоти. Цього року припадає 200-річчя народин Лафаєтта, французького й американського героя, якого ім'я об'єднує обидві держави.

● **Департамент** здоров'я закликає чоловіків у віці від 50 до 59 років, щоб добровільно зголошувалися до того, щб на них мали випробовувати, чи дійсно товста діста спричиняє недугу серця. З тих добровольців мали б зорганізувати дві групи: одну з тих, що вже хворіли на атаки серця, й іншу з зовсім здорових людей. Всі ті добровольці мали б приписану дієту. Зголошуватися до „Анті Коронері Клаб", 125 Ворт Стріт, Ню Йорк 13, Н. Й.

● **Жидівські іміґранти** в Ню Йорку гостять в себе впродовж 10 днів німця Оскара Шіндлера, який їм під час диктатури Гітлера врятував життя, даючи їм працю в фабриці зброї. Католик Шіндлер врятував життя 1,100 жидам і жидівкам, між іншим і теперішньому рабінові з Бруклина Менаше Левертові, якого витягнув із славного жорстокістю Освєнціма коло Кракова. Жидівський Комітет допоміг Шіндлерові переселитися до Арґентини, де він має фарму.

● **Джозеф Л. Клайн** скочив через вікно з 15-го поверху і хоч впав з висоти 180 стіп, то не забився, бо падав через густі електричні проводи. Він лежить в шпиталі в критичному стані, але є вигляди, що буде жити. Жінка Клайна Бетті заявила, що її чоловік мав фінансові труднощі і тому хотів згинути.

У СВІТІ

● **„Україна"** — це назва новівідкритого найбільшого у Москві і всьому Совєтському Союзі готелю. Він має 32 поверхи і 1,026 мешкальних кімнат для 1,550 гостей. У готелі є три ресторани, каварня і бар. На шпилі готелю поставлено комуністичну зірку. Московські большевики назвали свій найкращий готель „Україною" згідно з теперішньою лінією своєї забріханої пропаґанди: щоб задовольнити амбіцію тільки тих українців, яким залежить на назві, а за вивіскою „України" подавати московський зміст, московську мову й ворожого Україні духа.

● **На Конґресі** Міжнародної організації праці в Женеві знову прийшло до зудару між західніми та комуністичними делеґатами на тлі рішення Мандатної комісії, щоб виключити із конґресу представників працедавців і робітників із комуністичної Мадярщини. Комісія прийняла своє рішення на тій основі, що — мовляв — всі мандати з Мадярщини були перевірені і затверджені урядом Кадара, який не репрезентує Мадярщини, а є тільки знаряддям Москви.

● **Перед будинком Об'єднаних Націй** на I Евеню в Ню Йорку вивішено вперше прапор найновішого члена цієї світової організації, муринської республіки Ґана. У цій церемонії взяв участь генеральний секретар ОН Даґ Гаммершилд, який звернув увагу, що Ґана є не тільки наймолодшим членом Об'єднаних Націй, але й наймолодшою суверенною державою у світі. Прапор Ґани поставлено тимчасово на почесному центральному місці, але його перенесуть на належне йому місце за абетним порядком. Національним прапором Ґани є три — червоно - золото - зелені смуги з чорною 5-тираменною зіркою посередині.

● **Д-р Геня Сакін** з Ню Йорку, лікарка литовського роду, яка під час другої світової війни працювала в американській армії, а тепер перебуває з відвідинами в Японії, заявила, що перебирає на себе шкільні оплати за шестеро дітей японського робітника, якого дружину, Наґа Сакай, застрелив американський вояк Вільям Джірард. Ці оплати не високі — разом на суму $278, що їх названа лікарка передасть вдівцеві.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВИМІНА ІДЕЙ

Конкретна пропозиція, що її зробив американський уряд Совєтам у своїй ноті з минулого понеділка щодо реґулярної виміни радіо-телевізійних передач, вміщалася в давню концепцію про „вільне суперництво ідей", на якому мало б спиратися „співіснування" двох суспільно-економічних систем. Вся ця термінологія — це продукт большевицької епохи і тому, як різні інші совєтські терміни, вона має подвійний зміст: інший для вигляду і звуку, інший в дійсності. Гасла, вивіски, фасади, камуфляж, це нероздільна частина совєтської пропаґанди, яка не має нічого спільного із совєтською дійсністю.

І тому навіть за часів найбільшого процвітання західньо-східнього воєнного союзу большевики ніколи не піднесли своєї залізної завіси. Навпаки, безпосередньо після війни, перевівши комунізацію підкорених собі середньо-европейських країн, вони ще сильніше закрили всі щілини, крізь які могли б із Заходу продіставатись на Схід вістки й думки. Головною зброєю в холодній війні, яка прийшла на зміну після періоду воєнної приязни, була пропаґанда, призначена на обчорнювання всього, що належало до Заходу, та на закривання перед своїми громадянами правди про Захід. Коли після смерти Сталіна показались щілини в залізній заслоні, — Захід намагався ті щілини розширити. На конференції „на вершинах" у Женеві в липні 1955 року говорено вже широко про способи, як скасувати залізну завісу. Як один із них — названо саме й обмін радіо-телевізійними передачами. Вони мали служити місії „вільного суперництва ідей". Про таку саму виміну радіо-телевізійних передач говорено при четвертій точці денного порядку Женевської конференції міністрів закордонних справ у жовтні 1955 року під широкою назвою „культурні взаємини".

Обидві ті Женевські конференції з 1955 року скінчились повною невдачею, а скористали з них тільки большевики, які викували тоді термін „дух Женеви" — для експлуатації у своїй пропаґанді. Проте, державний секретар Дж. Ф. Доллес ще 18 листопада 1955 року заявив, що „не минувся дух Женеви у пошукуванні мирної розв'язки розбіжностей", хоч і признав, що буде продовжуватися холодна війна „у розумінні мирного суперництва". Мікоян і ін. совєтські диктатори чванькувато пояснювали, що в суперництві ідей напевне переможе „ідея соціялізму" в його большевицькому виданні. 2 червня ц. р. Хрущов запевняв американського журналіста, що його внуки житимуть в ЗДА в комуністичному режимі.

Саме ця недавня поява Нікіти Хрущова в радіо-телевізійній передачі, зорганізованій Колумбійською Радіовою Системою, зактуалізувала знову справу якоїсь виміни ідей поперез залізну завісу. Найбільша критика під адресою тієї радіо-телевізійної компанії стосувалась суто комерційного підходу тієї компанії, як до сенсації, а не як до політичного акту, який не повинен давати однобічної користи большевицьким ватажкам. На своїй пресовій конференції на початку червня ц. р. през. Айзенгавер підкреслив, що коли б совєтський уряд звернувся до уряду ЗДА в справі делеґування авторитетного представника для такого публічного інтерв'ю, то напевне знайшовся б такий американський державний діяч, при передумові, що він дістане таку свободу вислову, як її мав Хрущов, та що совєтські слухачі зможуть без перешкод слухати тієї передачі.

Але й у цьому саме заковика: виміну ідей большевики розуміють тільки як однобічну можливість ведення большевицької пропаґанди, без права демократії висловлювати свобідно свою думку перед совєтським громадянством. Хрущов цинічно признався до заглушування американських радіопередач, бо вони, мовляв, „ріжуть вуха". Большевицькі вуха „ріже" все те, що не йде на 100% по большевицькій лінії. Вони використовують демократичну свободу слова і друку для ведення власної, комуністичної, пропаґанди словом і друком в усіх демократичних країнах Заходу, але вони самі ні в якому разі не дозволяють на демократичну пропаґанду й інформацію в країнах із комуністичним режимом. Комуністам вільно в ЗДА, Франції, Італії — друкувати свої газети, книжки, втримувати скрізь свої книгарні, передавати до публічних кіосків свої видання. Західнім країнам цього не вільно, і неможливо, бо весь друкарсько-видавничий та розподільний апарат в СССР є державний, а кожне оминення його — це шпигунство і змова проти панівного устрою, з відповідними карними наслідками. Американська пропозиція з-перед двох років на виміну передач була дуже скромна: щомісяця по пів години. Але й тієї пів години, яка стояла б до розпорядження західній свободі слова, було Москві забагато! Тому й усі поновлені спроби в цій ділянці не мають найменших виглядів на успіх. Залізна завіса, цензура, приглушування чужих авдицій та касарняне невільництво духа — впадуть в Совєтах, але це станеться разом з упадком тамошньої державної системи.

ІНФЛЯЦІЯ І 4-ДЕННИЙ ТИЖДЕНЬ ПРАЦІ

В останньому часі щораз частіше пишеться в часописах і говориться в радіових і телевізійних програмах про те, що для розвитку економіки цієї країни конче треба припинити інфляційні тенденції в її господарці. Голоси проти інфляції чути і від провідних фінансистів та економістів країни.

Колишній голова Ради Економічних Дорадників за президентури Геррі С. Трумана д-р Е. Дж. Нурс заявив 21-го червня на пресовій конференції, що вже в найближчих кількох місяцях може настати така інфляція, яку важко буде контролювати, і ціни будуть збільшуватися в загрозливий спосіб. На думку цього економіста не припинить зросту інфляції ані збільшування відсотків від позичок, ані зменшення федеральних видатків.

Проблема теперішньої загрози інфляції, на думку д-ра Нурса, лежить в руках провідників робітництва і промислу, які реґулюють ціни на товари і заробітні платні. „Вони мусять діяти повздержливо, бо в їхньому інтересі на далеку мету є припинити інфляцію".

Як це в практиці відбувається — видко з такого прикладу. Сталева промисловість могла б вдоволитися підвищенням ціни за одну тонну сталі на 6 долярів. Та вона думає про те, щоб сталь подорожчала на тонні на 12 долярів. Робітничі провідники відповідять на це домаганням підвищити заробітні платні, — і тоді ті дві акції спричиняють цілий ланцюг, який викликає збільшування цін і заробітних платень, що є однозначним з обезцінюванням валюти.

Щоб припинити інфляційні тенденції, треба б: 1) не збільшувати цін на акції на біржі, 2) не підносити цін на товари, 3) не домагатися збільшення заробітних платень і 4) не підтримувати цін на фармерські продукти в такому ступні, як це діється тепер.

Подібно висловилися і провідні економісти на переслуханнях у Спільній Конґресовій Економічній Комісії, які заявили, що теперішня інфляція, це „інфляція платень-цін", бо, на їхню думку, збільшувані заробітні платні спричиняють більші ціни.

Подібно дивився на цю проблему і президент Айзенгавер, який ще в січні цього року, промовляючи в Конґресі, просив і провідників світу праці і керманичів промислових корпорацій, щоб були поміркованi в своїх домаганнях про вищі ціни і більші платні, а тоді уряд зробить із свого боку те все, що потрібне до втримання вартости валюти.

Та економічні дорадники світу праці заперечують твердження тих фінансистів, які гадають, що збільшування заробітків мусить збільшувати ціни на товари. Вони твердять, що збільшення добробуту серед широких мас населення причиняється до збільшення продукції, бо мільйонові маси затруднених мають можливість купувати більше товарів.

Голова Об'єднаних Автомобільних Робітників Волтер Рутер вже давно заповів, що в найближчому році буде домагатися чотириденного тижня праці при тій самій платні, яка обов'язує тепер. Автомобільні робітники ведуть перед в змаганні за кращі умови праці затруднених в цій країні. Коли б вдалося виграти змагання за 4-денний тиждень праці, то це було б революційною подією не тільки в житті автомобільних робітників, але і в житті всього зорганізованого робітництва та всієї країни, бо це змінило б спосіб життя всієї нації.

Аж до часів президента Ф. Д. Рузвелта американське робітництво працювало 6 днів в тижні і могло відпочивати та займатися самим собою і своєю ріднею тільки в неділі. Тепер це робітництво не працює в підприємствах і в суботні дні і має для себе два вільні дні в тижні.

Ф. Д. Рузвелт скоротив робітні дні в тижні, щоб під час депресії створити більше праці для робітництва. Тепер Рутер твердить, що треба б скоротити число робітних днів до 4-ох, бо щораз більше поширювання механізації праці погражує тим, що багато робітників не зможе дістати праці, коли машини заступлять людську силу.

Рутер недавно видав звернення до народу, в якому заявив таке. „Вік автоматизації праці може створити обильність всього. Але ми не сміємо зменшувати небезпеки безробіття. Зменшення числа годин праці може приймати різні форми... Та воно створює корисну тенденцію до того, щоб скоротити радніше число робітних днів, як зменшувати число годин праці в теперішніх п'ятьох днях праці". Рутер пропонує 32 години праці в тижні впродовж 4 днів.

Представники автомобільного промислу не зайняли ще офіційного становища до пропозицій Рутера, бо контракти найбільших автових фірм кінчаються аж 30-го червня 1958 року. Та неофіційно вони заявляються проти пропозицій амбітного і впливового провідника робітництва. Представники автових фірм заявляють приватно, що будуть гостро поборювати домагання 4-денного тижня праці.

Коли б прийшло до довшого страйку в автомобільній промисловості вже в липні 1958 року, то це було б великим ударом для добробуту в цій країні, бо внаслідок цього страйку було б зменшення продукції і в інших, споріднених промислах. Коли б автомобільне робітництво виграло змагання за 4-денний тиждень праці, то це було б дальшим поштовхом до інфляції, бо автомобільні робітники домагаються тієї самої заробітної платні за скорочений тиждень праці, яку тепер дістають за п'ятиденний тиждень. Внаслідок цього автомобільні фірми мусіли б збільшити ціни на авта, а це збільшило б інфляцію доляра.

Інфляція доляра — це найважливіша проблема економіки цієї країни. Збільшення заробітків буде тільки справдешнім покращанням життя робітної верстви, коли те збільшення спричиняє автоматично обезцінення валюти, бо робітник більше тоді заробляє, але й мусить більше видавати.

Робітництво повинно дбати про те, щоб збільшення заробітних платень не йшло впарі зі зростом цін на товари, які воно продукує. Інфляція доляра — це зменшення вартости ощадностей в банках, це зменшення вартости старечих пенсій, з яких в першу чергу користає робітництво. І тому зорганізоване робітництво повинно в однаковій мірі боротися за збільшення своїх платень і за втримання вартости валюти.

ПОЛІТИЧНА ЗАЯВА БАЖАНА

В Москві 14-17 травня відбувся третій пленум правління союзу письменників СССР. Виступаючи на цьому пленумі, український поет М. Бажан вказав на помітний ріст націоналізму серед польського населення і що від намагань відродити націоналістичні тенденції не ґарантована і Україна. Бажан сказав, що певна група українських письменників останнім часом намагається відродити націоналістичні тенденції. Далі Бажан заявив: „Від подібних тенденцій і рецедивів не ґарантована і російська література. Я думаю, що „Желтый металл" Валентіна Іванова — твір жовтої літератури, пройнятий духом великодержавної нетерпимости до малих народів. Цей В. Іванов в своїй книжці ухитрився очорнити і українців, і грузин, і євреїв і вірмен... Можна назвати ще один твір подібного бульварного толку „В окреcностях тайны" Н. Жданова. Я не можу рядом з цією макулятурою ставити такий цікавий твір, як „Дни Турбиных" М Булгакова, але після того, як почали проголошувати цю п'єсу клясикою совєтської літератури, я примушений заперечити. П'єса талановитого драматурга М. Булґакова реабілітує російську білоґвардійщину, невірно показує процеси клясової боротьби і громадянської війни на Україні. Останнім часом, особливо в 1957 році — році ювілейному, дуже дивно на сторінках центральних журналів бачити різні твори, присвячені російській білоґвардійщині, в яких одним миром мазані всі і все. А треба б пам'ятати, що недавно якраз відбувся так званий з'їзд білоемігрантів, які клялись в вірності американським імперіялістам".

Це вперше за багато років вказується на дивне і ненормальне явище, коли національно-визвольна боротьба неросійських народів висміюється і оганьблюється совєтськими виданнями в той час, як нічого подібного не робиться у відношенні до росіян. Совєтська історична наука засуджує формулу „єдиного потоку", тобто спільних національних інтересів різних шарів населення даного народу, стосовно до не російських народів. Але ж ця наука розглядає як „єдиний потік" історію російського народу. В той час, як Москва безперестанно проклинає Грушевського, вона видає твори російського історика Ключевського, який нічого спільного не мав з комунізмом і твори якого не відповідають вимогам комуністичної ідеології. Реабілітовано і видано твори російського еміґранта і ворога комунізму письменника Буніна, в той час, як, наприклад, Винниченка далі засуджується і творів якого ніхто не думає видавати. Майже всі історичні особи неросійських народів розглядаються з боку їх ставлення до Росії. Їх ділиться на дві категорії: або вірно відданих Москві, або їх засуджується за неприхильне ставлення до Росії. Історичні особи, що очолювали боротьбу своїх народів проти російського поневолення, оголошується реакціонерами і ворогами, а російських генералів, що з усією жорстокістю поневолювали інші сусідні народи проголошується передовими й прогресивними.

За останні роки на Україні появилося багато документальних і художніх творів, в яких в кривому дзеркалі показується українська національна революція, період УНР, давніша і новіша історія. Всіх українських провідників трактується не як виразників інтересів свого народу, а як аґентів чужих держав, які нібито продають інтереси своїх народів. Нічого подібного не пишеться про росіян.

Саме тепер в московському журналі „Дружба народов" (ч. 3-4-5) друкується роман українського автора М. Стельмаха „Кров людська — не водиця". Для прикладу наводимо деякі місця з цього твору: „За два роки циганської служби в головного отамана Погиба уже втратив можливість судити, хто ж по справжньому заслуговує на кару. Вчорашні вороги ставали союзниками, вчорашні союзники ставали лютими ворогами, орієнтації Петлюри мінялись, як вітер весною... Нелегкі роздумування часами тривожили душу Погиби, і найбільше лякало те, що з кожним днем він уноситься все далі від золотих долин свого життя і від своєї України. Він також міг би давно сидіти за кордоном, але після втечі Петлюри до Пілсудського пішов з Омельяновичем-Павленком і Тютюнником в тяжкий зимовий похід, аби лише залишитися на Україні... І хоч Петлюра за остатки своєї влади продав Пілсудському Галичину, Холмщину, Волинь і Полісся, але треба було триматись хоч його..."

В таких писаннях московських пропаґандистів цікавлять не лише історичні факти, але головне ідеї, які є й сьогодні актуальними і які мають загрозливу силу для Москви. В надрукованому 150.000 тиражем минулого року романі Ю. Смолича „Рассвет над морем" американець говорить французові: „Зрозумійте, нарешті, Фредамбер, що інтереси ЗДА якраз в тому й полягають, щоб Англія і Франція знесилились! Нехай після розгрому большевиків вимотаються іще і на всій цій українсько-польсько-російській грязні! Що, ви не розумієте, що тоді нам буде простіше і легше прибрати до рук, разом з Росією, Польщею і Україною, і ваші Францію і Англію?" Така відповідь Москви на „визвольну політику" Америки. Твір Смолича присвячений подіям на півдні України періоду української національної революції. В ньому Петлюра називається „миргородським брехунцем".

Московський журнал „Новий мир" (ч. 3-4) надрукував великі спогади російського еміґранта Л. Любімова, який жив у Франції і по війні повернувся в СССР. В цих спогадах немає й сліду тієї ненависти й злоби, якими просякнуті книжки про українських „буржуазних націоналістів". Ніби ніякої ворожости не існувало між російськими комуністами і білоеміґрантами. Це певно і змусило заговорити Бажана.

В неоднаковому підході Москви до російської еміґрації і до еміґрації неросійських народів немає нічого дивного. Російська еміґрація не є політично небезпечною. Навпаки, вона радіє і підтримує загарбництво комуністичної Москви. В минулу війну російські еміґранти одностай-

(Закінчення на стор. 3-ій)

ПИТАЮТЬ...

Питають,
чи журюся за тобою,
А я усім відповідаю: — Ні!
І за роботою,
за піснею простою
Вдаю, що легко й радісно мені.

Хай люди вірять,
Я ж собі не вірю,
Бо як зостануся на самоті,
Тривожу серце
думами без міри,
Плекаючи надії золоті.

Все думаю,
чи стрінемося скоро,
Чи скоро стихне на полях війна.
І ти, мов клену
гілка тонкокора,
Постукаєш об скло мого вікна.

ВАЛЕНТИНА ТКАЧЕНКО

Юрій Таркович

АДЕНАУЕР ЧИ ОЛЕНҐАУЕР?

Аденауер чи Оленґауер — це найпекучіше питання, що цікавить тепер кожного німця. Ця справа має небувалу вагу не тільки для Німеччини. Буквально увесь світ, комуністичний і вільний, слідкує за передвиборчою акцією, яка відбувається тепер в Західній Німеччині. Хоча популярно говориться „Аденауер чи Оленґауер", але на ділі справа зовсім не в особах, бо ці два діячі персоніфікують політичні німецькі системи, які дуже розходяться у внутрішніх і зовнішніх поглядах щодо майбутнього політичного життя Західньої Німеччини. А Німеччина, з уваги на своє потенціяльно і практично надзвичайно сильне становище в Европі, звертає увагу всього світу. Нема тепер сумніву, що той бльок стане абсолютно сильнішим, до якого буде належати Західня Німеччина із своїми 50-ти мільйонами населення і по ЗДА найсильнішою і найздоровішою економікою вільного світу.

Німець на вулиці, в повних ресторанах чи просперуючих фабриках знає чого чекати від Аденауера і його Християнсько-демократичної партії. Це тісний зв'язок із західнім світом, оперта на ЗДА і НАТО, вільне економічне життя в Німеччині, дальший зріст економіки і зріст військово-політичної сили країни. Коротко, все те, „що вже маємо і ще більше". Мінуси політики Аденауера бачить пересічний німець в тому, що за теперішнього чи подібного уряду важко буде добитися об'єднання Німеччини тому, що хоч Аденауер і його партія є насправді за таким об'єднанням, але тільки під умовою ліквідації всіх т. зв. „здобутків комунізму" в совєтській зоні Німеччини, за умовою вільних виборів, ліквідації націоналізації тощо. Та найважливішою точкою політики Аденауера є те, що, на його погляд, і об'єднана Німеччина не може стати невтральною, але мусить і далі вдержувати свої зв'язки із її теперішніми західніми союзниками, передовсім із ЗДА, за допомогою яких Німеччина стала на ноги під політичним і економічним оглядами. Деяка частина німців уважає, що за ціну невтральности на взірець Австрії можна б договоритися із СССР щодо об'єднання Німеччини.

І тут бачить Оленґауер (соціял-демократ) і інші менші опозиційні партії свої шанси. Вони доводять німецьким виборцям, що через уведення Західньої Німеччини до НАТО і союз із ЗДА не може дійти до об'єднання Німеччини — а цей пункт є чи не найболючішим місцем для кожного німця. „Забрали від нас Східню Прусію, забрали Поморя і Шлеськ з багатими покладами вугілля, а тепер ще решту Німеччини поділено", думає і говорить пересічний німець. На цих емоційних почуваннях грає Оленґауер і всі інші, що хотіли б позбутися влади Аденауера і його партії. До опозиції, крім соціял-демократів, належать невеликі партії, але вони могли б бути рішальним чинником у випадку, коли б вересневі вибори не дали рішальної переваги двом великим партіям, тобто християнським демократам Аденауера і соціял-демократам Оленґауера.

До найповажнішої з малих партій треба зарахувати Вільну Демократичну Партію. Це партія права, ліберальна, вона проти всякого втручування держави у справи громадян. Ця партія виступає проти всяких соціяльних здобутків, встановлюваних державою, бо це, мовляв, втручування держави у справи громадян. Ця партія була в уряді Аденауера, але пізніше вийшла, не погоджуючись головно з закордонними концепціями політики Аденауера. По виході з уряду партія розкололася, бо всі міністри цієї партії лишилися в уряді Аденауера і створили свою окрему політичну організацію.

Другою малою партією є Партія втікачів, чи Загально-Німецький Бльок. Партія є також правою і головною її рисою є те, що вона вимагає безапеляційного повороту до Німеччини всіх колишніх німецьких провінцій, втрачених на користь Польщі і Чехо-Словаччини по 1945 році. Третьою партією є врешті Німецька Партія, яку можна означити крайньо правою, чи дуже правою, але яка, як це не диво, є в уряді Аденауера і її уважають „сателітом" теперішнього Християнсько-Демократичного уряду в Бонні.

Як вже сказано, ці партії будуть мати значення тільки тоді, коли при наступних виборах ані Аденауер ані Оленґауер не здобудуть виразної більшости, щоб самим евентуально формувати уряд. Та найбільшою небезпекою для малих партій є концепція Аденауера: за англо-американським зразком довести до двопартійности в Німеччині. Такий розвиток політичного життя означав би повільний заник малих партій. Але це можливе тільки тоді, коли б у у Бонні існувала коаліція двох великих, тобто соціял-демократів Оленґауера і християнських демократів Аденауера. Є багато прихильників такої концепції в обох таборах. Надією малих партій є те, що в сьогоднішніх умовинах Аденауер не договориться з Оленґауером і малі партії будуть „язичком на вазі". Таку небезпеку двопартійної влади бачать малі партії щойно по відході 81 річного Аденауера, з яким соціял-демократи не зможуть мабуть договоритися.

Які перспективи виборчої кампанії? Хто сяде на крісло канцлера у Бонні у вересні ц. р.? Німецькі інститути, які за зразком американського Інституту Ґелуппа займаються опитуванням публічної опінії, ще не зайняли певного становища. Опінія німців міняється: одного разу більшість є за Аденауером, іншим разом більшість знову за Оленґауером. Але певним є одне: увесь світ буде пильно слідкувати за виборами в Західній Німеччині, бо від цих виборів залежатиме справді багато. Вони означатимуть посилення або послаблення вільного світу в боротьбі з большевицькою Москвою.

Б. Полянич

СТРІЛ УНОЧІ

СЕНСАЦІЙНА ПОВІСТЬ

(4)

Комісар зморщив брови й задумався. Чоловік встав із крісла й підійшов до вікна. Ніч огорнула місто. Здалеку доходили гудки авт, гамір возів і дзенькіт трамваїв. Проти вікна, в якому стояв чоловік, якась ясноволоса дівчина грала на фортепіяні. У другому вікні було темно а в третьому сивоволоса бабуня викладала карти.

Чоловік глянув вниз: вулиця блистіла від дощу. Ліхтарні були вдягнені у мереживо з мряки і в зеленому світлі миґтіли доріжки ґумових коліс на звогченому, лискучому асфальті. Нагло кімнатну тишу продер голосний дзвінок. Чоловік здригнувся і блискавкою сягнув до кишені. Комісар підвівся з крісла й швидко підійшов до електричного ґудзика.

— Хвилинку, пане комісаре! — сказав здушеним голосом чоловік, — я спущу завісу.

Кинув зором по вулиці і протилежних вікнах: усюди було спокійно. Завіса тихо опустилася. Комісар натиснув ґудзик і кімнату залило ясне світло. Пронизливий крик дзвінка повторився.

— Ви перед хвилиною впевняли мене, пане комісаре, що ніхто не знає про наші сходини! Цікаво, хто в цій порі добувається до... пустого мешкання?!

І чоловік витягнув револьвер із кишені, підійшов до крісла й сів. Комісар підійшов до дверей і глумливо сказав:

— Пане ласкавий, поліція завжди знає, де є комісар поліції, але з ким є комісар поліції, цього ніхто не знає!

Відчинив двері до сіней і гостро спитав:

— Хто там?

Хтось із-за дверей дверей відповів, комісар відчинив двері і вийшов на коридор, не зачиняючи дверей.

Чоловік обкинув оком кімнату: в ній ніхто не жив, вона була піднаймлена для приватних розмов між ним і Кремером. Про її існування знали тільки дві особи. — А тепер знає третій!

В цій же хвилині двері із коридору грякнули й в кімнату просто вбіг Кремер.

— Чи уявляєте собі? Чи уявляєте? Напад на поштовий амбулянс під Баштою: трьох поліцистів убито, всі гроші пропали! Ви знали щонебудь про той напад?

Чоловік спокійно сховав револьвер в кишеню плаща.

— Про напад? Нічогісінько!

— Ясно! Замість дізнатися про це, то ви тут розмови розводите про всякі перечулені речі, а там людей вбивають. І ще така жорстока смерть! Страшне!

— Ну? — кинув спокійно чоловік.

Схвильований комісар Кремер приступив ближче й півголосом, щоб хтось не почув, сказав.

— Розтягнули дріт в лісі, між деревами, поперетинані тіла, відрізані голови...

Чоловік прижмурив очі, обличчя його легко зблідло і, майже не розхиляючи уст, шепнув.

— Це... „він"!

III

В каналах

— Тримайся моєї руки! Вже?

— Чекай хвилину, нічого не бачу... Вже!

— Ось тут залізний гак. Стань на нього ногою.

— Так, вже...

— Поволі, поволі! Опускай ліву нову, ось другий гак. Чуєш?

— Ні, не можу натрапити. Може б ти засвітив світло?

— Ти здурів? Вночі світло в каналах! Це хіба для поліції!

— Вже! От тобі й вигоди XX сторіччя! Хай це чорт! Агов, Славку!

— Тихше!

Славко глянув на гору. Крізь решітку каналу було видно кілька зірок і ясне небо. Над ними щось загуркотіло, небо закрила тінь і знов було видно зірки.

— Нічого! Якесь авто переїхало. Опускаймось дальше.

— Неприємно, що тут таке все ослизьке й мокре. Руки повні грязи.

— А ти хотів би, щоб гаки в каналах були з мармуру, шовком повиті?

— Хотів би, не хотів би — до чорта, не можу найти знов гака. Стривай, а то мені на голову наступиш.

Славко тихенько засміявся.

— Раз принаймні на щось придасться твоя голова.

— Ти, хлопе, не жартуй, бо бігме погано. Гака нема! Їй Богу, засвіти світло.

— Чи ти сказився, Ромку? Кажу тобі, мусить бути гак. Я ж вчора туди ліз. Треба було мене попереду пустити.

— Є! Ну, нарешті! Котрий то з черги?

— П'ятий! Ще один! Але швидше, бо мені вже руки млїють. Внизу щось гопнуло й зідхнуло.

— Господи, слава Тобі! От, гаспидська дорога. Придумав наш шеф криївку, Боже крий! І не краще то в якійсь лазні зійтися?!

Один із них витягнув електричну ліхтарку й кинув струм світла. Канал був обширний, вигідний. По середині плив жовто-мутний потік, праворуч і ліворуч були хідники.

— Ми є під Площею Згоди. Ліворуч хідник іде в напрямі до стації, праворуч до ринку.

— Це знак, що йдемо праворуч!

— Ооо! Дивися! Навіть електричне світло тут є. Дуже приємно уряджено! Бракує тільки вінди й був би готовий комфорт.

КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ ІМ. ГНАТА ХОТКЕВИЧА

Рік праці. Концертовий сезон 1956 — 57



Капеля Бандуристів ім. Гната Хоткевича

З малого і скромного гуртка колишніх учнів Кляси Бандури при Українськім Музичнім Інституті в Ню Йорку, після кількалітньої послідовної праці — маємо капелю бандуристів, що на терені метрополії Ню Йорку стала одною з найбільш популярних мистецьких груп.

Про велику популярність і симпатію цієї групи серед слухачів свідчить факт, що капеля, впродовж минулого звітового року, мала багато більше публічних виступів, як котрабудь інша мистецька група, що працює і діє на терені метрополії Ню Йорку.

Вже перший виступ капелі у такому складі, в якому вона тепер є, тобто як мішаний хор у супроводі бандур, на Шевченківському концерті в Ню Йорку, минулого року — став великою і несподіваною атракцією цілого концерту, а ще більшою несподіванкою був для самих членів капелі і диригентва. Капеля попросту не була приготована на таку спонтанну овацію, з якою зустрілася збоку публіки. Цей факт був рівночасно незаперечним доказом того, що вибір мішаного складу капелі виправдав себе вповні.

Минулорічний концертовий сезон почала капеля виступом на великому Осінньому Фестивалі на Союзівці, 16 вересня 1956 року. Виступ цей приніс капелі також немалу несподіванку: саме з-поміж хористок капелі вибрано „Міс Союзівку". Після того на кожному концерті, в якому капеля брала участь, стояла скромно в ряді хористок, співаючи народну, історичну, козацьку, стрілецьку чи повстанську пісню — „Міс Союзівка".

Далі подаю важливіші виступи капелі у хронологічному порядку:

В неділю, 21 жовтня, капеля виступала двічі. Пополудні на великій Маніфестації, що її влаштувала філія УКК в Нюарку, у найбільшій залі, т. зв. Моск —театру, а в вечері у Ню Йорку на святі УПА.

4-го листопада виїздила капеля до Вашінґтону, де виступала на святі 1,000-ліття Хрещення України, здобувши собі своїм виступом спеціяльне признання від римо-католицького Архиєпископа.

В неділю, 11-го листопада, капеля знову виступала двічі. Спершу в Йонкерсі, на святі УПА, а після того в Ню Йорку, у „Гантер Каледж", на великому міжнародному фестивалі, в якому брали участь 19 різнонаціональних груп.

25-го листопада співала капеля на святі 1000-ліття Хрещення України в Ню Йорку.

В грудні фірма „Арка" з Ню Йорку замовила в капелі платівку з колядами, яка опісля в різдвяному сезоні мала найбільший попит.

17-го лютого капеля брала участь у святі Крут, що його влаштували соборно всі молодечі організації Ню Йорку. Тоді вперше виступила капеля із назвою ім. Гната Хоткевича, яку то назву прийнято на загальних зборах капелі, що відбулися попереднього дня.

17-го березня капеля брала участь в святі на честь ген.-хор. Чупринки в Ню Йорку, а 21-го березня в Гемпстеді, в імпрезі, що її влаштувала тут роджена молодь українського походження.

5-го травня виїздила капеля до Филаделфії, де виступала на Академії в честь Героїв.

На закінчення концертового сезону 1956-57 р., капеля наспівала ще одну платівку, знову на замовлення фірми „Арка", з одною повстанською, а другою дивізійною піснею.

Запрошень на виступи від різних українських, а також американських громадських інституцій капеля мала багато більше, ніж їх прийняла і виконала. Найчастішою причиною цього був такий невідрадний факт: деякі хористки постійно відмовлялися від виступів, тому, що їх втягнено співати до інших хорів, де й баламучено їх, мовляв, бандура — це примітивний фолкльорний інструмент, і їм не личить виступати в концертах, де цей інструмент фіґурує. Звертаю на це увагу, тому, що це не поодинокий факт. На доказ цього подаю знаменний уривок із статті Оксани Лятуринської, що була вміщена в „Свободі", як рецензія на виступ групи з українськими народними танками аж у другому кінці Америки, в Міннеаполісі. Ось цей уривок: „Наш фолкльор — досконалий і говорить про нашу високу давню культуру. Все інше знищили і нищать не так перехожі орди (на яких звичайно звалюємо), як свої ж недоцінювачі, як свої сноби в стремлінні не відставати від „проґресу", від якоїсь то „вищої культури", приймаючи, власне, підмінок за ту вищу культуру. Не треба хіба додавати, що в основі тих потягнень лежить амораль, якась півкультура, комплекс меншовартости..."

Велике число запрошень на виступи, які одержала капеля впродовж минулого року, є незаперечним доказом того, що українські громади метрополії Ню Йорку, потребують групи бандуристів для своїх власних національних святкувань, як також для пропаґанди давньої і високої української народної культури серед чужинців. Як уже згадано на початку, капеля створена з колишніх учнів УМІ, але ж в метрополії Ню Йорку живе багато заавансованих бандуристів, і коли б вдалося їх усіх зорганізувати в одну групу — могли б ми мати велику й репрезентативну капелю бандуристів. Та це може зробити тільки якась громадська установа.

Р. Левицький.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Филаделфія, Па.

Поширювання діяльности.

Злучені Укр. - Амер. Клюби міста Филаделфії, які в минулому проявляли свою активність в політичному житті міста, постановили на річних зборах 23 квітня, 1957 р., поробити заходи для зорганізування наших громад в околиці, й об'єднання їх в один центр, а особливо міст Честер, Вилмінґтон і Феніксвіл.

Рівночасно поручено звернутись через пресу до всіх наших громад в стейті Пенсилвенія, щоб дали свою згоду до об'єднання та на створення поважного стейтового політичного чинника, з яким будуть рахуватися і американці, особливо у голосуванні.

Адже ж відомо, що в Пенсилвенії нараховується кількадесять великих наших громад в більших містах, і кілька сотень в менших, у яких буде чверть мільйона громадян управнених у голосуванні, і коли б ми виступали об'єднано при виборах, ми з певністю могли б провести і своїх кандидатів українців на поважні позиції.

Не бувши об'єднаними, не можемо навіть льокально здобути нічого своїми голосами, і тому тепер є надзвичайна нагода використати те право, яке нам належиться.

Збори обговорювали теж справу поширення своєї діяльности не тільки в політичному, але й в економічному, соціяльному, й культурному житті кожної громади.

На цих зборах вибрано теж новий уряд, який очолює п. майор Михайло Дармограй, як голова, Митро Пасічник, писар, і Богдан Коцюбинський, касир, — в додатку трьох членів контролі, й чотирнадцять радних з місцевих громад.

Сподіваємося, що ці справи не пройдуть уваги провідників наших громад, і тому прохаємо в цій важній справі зголошуватись на поніжчу адресу:

United Ukr. Amer. Clubs
of Philadelphia
847 N. Franklin Street
Philadelphia 23, Pa.

Митро Пасічник, писар.

Літературний вечір у дівочому каледжі СС Василіянок.

На терені ЗДА є всього три жіночі каледжі, в яких українська мова становить предмет навчання. В одному з них, а саме в каледжі СС. Василіянок у Факс Чейзі відбувся 19 травня незвичайний своїм підходом літературний вечір. Його влаштували випускниці III-го року та гурток учениць середньої школи під проводом своєї вчительки д-р Наталії Пазуняк.

Незвичайний цей вечір тим, що був наглядним доказом, що навіть при семи студентках і трьох годинах української мови на тиждень, можна все ж таки багато осягнути та завершити відомості студенток з української літератури.

Вечір започаткував хор студенток, що відспівали дві пісні церковного змісту при фортепіяновому супроводі сестри Лаври. Доповідь про значення манастирських шкіл, виголосив запрошений каледжом д-р Григор Лужницький. Він вказав на велику вагу тих шкіл, як одиноких носіїв української культури та шкільництва, у всіх добах української історії аж до останнього часу — доби великої еміґрації з рідного краю, яка майже у всіх країнах поселення зустрілася із манастирськими школами і багато з них скористала. У Филаделфії є дві такі школи — народня школа і сиротинець СС Василіянок і середня школа разом із каледжом на Факс Чейзі. Зчерги доповідь про Т. Шевченка прочитала англ. мовою Віра Галушка і зараз же присутні побачили й почули „Плач Ярославни" у виконанні Анни Олексів і Тамари Сидорик.

Слідувала мелодеклямація „Лілеї" Шевченка на тлі музики Ґріґа (Плач Ази). Виконавцями були — Тамара Сидорів (прегарний костюм) в ролі лілеї і Тамара Соболь у ролі королевого цвіту. За автора — Віра Галушка.

По короткому поясненні постаті і творів Лесі Українки англ. мовою виведено „Ізольду Білоруку" у виконанні Анни Олексів, Тамари Соболь, Марії Жубрид, Віри Галушки і Катрі Альфавицької. Тамара Сидорик говорила за автора. Добре виконання, гарні костюми та приємна поява виконавців дали гарну картину. Дальшою точкою була сцена із драматизованої поеми Лесі Українки „На руїнах" вже не так добре опрацьована. Три жіночі постаті серед руїн Єрусалиму — це Марія Жубрид, Віра Галушка й Тамара Сидорик. Пророчиця Тірца — Катря Альфавицька, за автора Анна Олексів.

Дві поезії Івана Франка „Місяцю князю" та „Земле моя" виконали Марія Жубрик і Катря Альфавицька бездоганно. Добре звучав „Пролог" до „Мойсея" І. Франка у збірній деклямації всіх студенток.

Вечір закінчено виступом хору під акомпаніяментом сестри Лаври двома піснями „Прийде весна і гай зазеленіє" та Молитвою з „Запорожця за Дунаєм", яка завжди ще актуальна. Вечір був дуже вдалий, вложено в нього багато праці, але заля світила пусткою. Менор Каледж все ж таки не є так далеко від центру Филаделфії, щоб це стояло на перешкоді побувати на такій імпрезі.

К. Гардецька.

Міннеаполіс, Мінн.

Вшанували пам'ять Трьох Провідних Мужів.

За ініціятивою 19-го Відділу ООЧСУ в Міннеаполіс, при співучасті місцевого Осередку СУМА та Пласту, в неділю 26-го травня ц. р. відбулася академія в честь трьох наших Провідних Мужів першої половини 20-го століття, які загинули в різному часі, на різних постах, але за одну і ту саму Ідею. Хоч різним способом їх знищено, але одна і та сама московська рука, та, яка у 18-му столітті схопила Войнаровського на вулицях Гамбурґу, керувала в 1926 році револьвером на вулиці Парижу. Одна і та сама рука в 1938 році передавала бомбу в Ротердамі та командувала військами МВД в білогорських лісах в 1950 році.

Академію відкрив голова Осередку СУМА Петро Кміт, звернувши увагу присутнім на наше завдання тут на іміграції та на потребу об'єднання всіх кол нашої іміграції.

Святочний реферат виголосив д-р Козак. Характеризуючи Головного Отамана Симона Петлюру, згадав про ті буйні дні наших Визвольних Змагань, коли Україна гула від гасел, слів і нарад, а червона Москва органiзовано йшла знову на підбій України. Петлюра мав відвагу стати на чолі нації у її найважчий час. Ролю Петлюри Москва зрозуміла, бо Він для неї був небезпечний навіть поза межами Жкраїни, тому Він сьогодні не живе. Доповідач згадав про те, що прапор от. Петлюри підняв полк. Коновалець. Не маючи змоги творити армії на полях бою, Він створив армію у підпіллі та одинокий віл дипломатичну працю в користь України за кордоном. Його державницька праця започаткувалася ще тоді, коли він ще молодим поручником на вічі в Києві домагався від Центральної Ради дозволу на творення Корпусу Січових Стрільців, а закінчилася вона на вулиці Ротердаму. Доповідач згадав, що зі смертю полк. Коновальця боротьба не перервалася. Коли прийшла II світова війна, вона спалахнула зривом ґранат і вибухом петард під лоскіт кулеметів. Цю боротьбу очолив ген. Чупринка, який рівночасно став Головою Генерального Секретаріяту УГВР та Провідником ОУН. Він до 1950 року керував боротьбою, доки не загинув в нерівному бою з московським МВД.

У мистецькій частині академії взяли участь Молодечий хор під керівництвом інж. Карпяка, який проспівав дві пісні — (повстанські). Хор під керівництвом відомого у мистецькому музичному світі проф. Ставничого проспівав: „Ой горе тій чайці" та „Ой у полі верба". Оркестра під керівництвом проф. Ставничого відограла: „Ви жертвою в бою", „Коли ви вмирали" та „По морю по морю". Соло на фортепіяні відограла Уляна Крамарчук. З деклямаціями виступали: М. Моцьо, М. Дудинський, Гаврилюк і Уляна Крамарчук. Рецитували: Павлишин Катерина, Івашкевич Іванна, Вовчак, Муха та Буник.

Прийнято резолюції, які прочитав студент політехніки Володимир Мінкович, які розіслано сенаторам та конґресменам стейту Міннесота. Сцену удекоровано тризубом та портретами трьох Провідних Мужів, виконані мистцем проф. Папарою. — При акомпаніяменті була п-і Киця. Акамемію закінчено співом національного гимну.

О. П.

Дітройт, Міш.

Свято Героїв.

Обласна Управа Організації Державного Відродження України із 4-тим і 24-тим Відділами ОДВУ і 14-тим і 34-тим Відділами Українського Золотого Хреста влаштувала 26 травня ц. р. в залі Українського Народного Дому Свято в пошану сл. п. Головного Отамана і Голови Директрії С. Петлюри, сл. п. Команданта УВО та Голови Проводу ОУН полк. Е. Коновальця і всіх українських Героїв.

Програма свята була коротка, добре зложена і гарно виконана. У великій частині програа була виконана молодими українськими силами, уродженими в Америці або прибулими недавно з еміґрації. Молоді виконавці були прийняті публікою дуже тепло і нагороджені довгими оплесками. По відспіванні американського гимну і відкритті свята, панна Іванна Волдє при супроводі п. М. Ечісон відспівала „Ой поля, ви поля" — Варвінського, „Накрила нічка" і „Їхав стрілець". Стрілецька пісня все бере за серце, коли вона є виконана з чуттям, як це зробила п. Волдє своїм милим сопрано.

Святочну промову виголосив д-р П. Віланюк, професор каледжу в Дітройті. Тридцятихвилинна промова була старанно опрацьована, підхід до геройських чинів наших Великих був оригінальний, минуле з теперішнім було майстерно пов'язане, а що промову виголошено з пам'яті, то вона ввійшла глибоко в серця присутньої громади.

Пані Ірина Войко - Якімэ, гарне і сильне сопрано, відспівала: „Ой у полі могила" — народня, „Думу про Нечая" — Січинського і „Веснівку" — Матюка. Співачка показала силу свого голосу в „Думі про Нечая". Коли ми, слухаючи якоїсь пісні, чуємо, що „мурашко" ходять нам поза спиною, а до очей тиснуться сльози, то це знак, що пісня виконується майстерно. В тому випадкові так було. Фортепіяновий супровід вела молода адептка музики п. Ліда Терлецька.

На закінчення квартет Капелі Бандуристів в складі П. Потапенко, Е. Цюра, П. Китастий і В. Кучер виконав такі пісні: „Ой не розвивайся", „Про Кармелюка", „Ой у полі верба", „Поїхав мій миленький" і „Пісню „На добраніч, усім нанiч", „Гей про Петлюру". Наша Капеля Бандуристів, чи вона виступає в цілості, чи в неповному складі, все знаходить сердечне прийняття. Співом українського гимну закінчено свято.

Іб.

Шикаґо, Ілл.

Мистецький виступ Хору „Сурма", солістів та танцюристів.

На закінчення мистецьких імпрез в Шикаґо наші прихильники хорово - вокального та хореографічного мистецтва мали нагоду бути на окремому Концерті з різноманітною програмою, присвяченому тим ділянкам мистецтва. Головним пунктом був виступ хору „Сурма" під проводом теперішнього дириґента д-ра Мирона Федорова, що є рівночасно обдарованим композитором. У висліді сумлінної підготовки „Сурма", змiцнена деякими новими силами, виступила з зовсім свіжим репертуаром, а зокрема з піснями світського і релігійного характеру: „Восхвалю" (Концерт Д-Дур) і „Воскликніте" (Концерт В-Дур) — Д. Вортнянського, „Баркароля", „Така її доля", „У перетику ходила" — ориґінальні композиції дириґента М. Федорова або ним аранжовані та „Широкий луг" і Кант про недолю краю — О. Кошиця. Солісти пп. Ярослав Головка і Микола Крихтяк.

Гарне виведення поодиноких точок виявило, що дириґент і хористи мусіли вложити багацько праці і зрозуміння у належне виконання музичних творів, з-поміж яких деякі не належать до легких. Це й розуміла численна публіка, яка кожну точку з признанням вітала. З солістів виступили, відомий баритон д-р Іван Рудавський, що його давно не мала нагоди слухати шикаґівська публіка. Його сольові точки, виконані при фортепіяновому супроводі проф. І. Білогруда, „Чи ще зійдемося знову" — (Шевченко-Федорів), та „Жита" — (Олесь-Гнатишин) прийняла публіка з ентузіязмом. Вповні успішними треба уважати виступ двох уродженок Шикаґа — п-і Лиліяни Опиханої і п-и Стефи Команишин. Перша відспівала „І все таки до тебе" (Л. Українка-Шуть) та „Розжалобилася душа моя" (В. Лепкий-Січинський), друга — „Була дівчина" (Легар) і „Цей день мій" (по англ. Г. Вейр). Четвертим солістом цього вечора був член „Сурми" — п. Мирослав Желехівський, баритон, що з темпераментом виконав сольові точки: „Кому розкажу я" (Лімниченко - Федорів) і „Ой чумаче, чумаче" — Федорів). При фортепіяні композитор, проф. Василь Шуть.

Деклямації пані Роми Турянської — „Поклін тобі пісне" (Р. Купчинського) та Молитва (Т. Курпіти) та виступ балетної групи з українськими національними танками та сольовим „Чумаком" — доповнювали багату програму цього вдатного вечора.

„Сурмі" слід побажати зміцнення і доповнення молодими, добрими співаками, яких у Шикаґо не бракує. Майже всі місцеві хори терплять на брак допливу свіжих сил, що є тривожним об'явом.

Н.

О. Сип

Геть із здоров'ям ...

(Замість фейлетону).

Скажете, дорогі Читачі, єресі виписую — а воно не такі то вже й єресі... Почитайте некрологи про небіжчиків наших днів — самі побачите... „Несподівано від удару серця помер наш славний актор..." „Покійний мистець ніколи не хворів на серце..." „Направду не можна зрозуміти, як ця, здворова мов риба, атлетична людина від розриву серця померла..."

Ну, що Ви тепер?...

Коли я був у таборі „діпі", тоді — загально беручи — на серце люди під шістдесятку вмирали. А що „во врем'я оно" нашому братові навіть сорока ще не було, то йому — ясно — й на думку не спадало серцем своїм журитися.

Після приїзду до Америки справи круто в мою некористь повернули: вікова границя смертности сильно обнизилася, мої роки (не Тарзан же я!) вгору пішли... Коли в Австралії на серце помер один з наших учених, я ствердив між нами тільки два роки різниці... Читаючи про смерть мистця-ровесника з Ню Йорку, наш брат витер піт із чола і сказав: „Гір ві ар"... А з некрологів останнього часу виходить, що Ваш слуга, на добру справу, вже 4—6 літ на кредит живе...

Правда, в моєму випадку є деякі „полегшуючі обставини": я згаратав своє серце в амокових бігах спорту, а замолоду погано їв, нереґулярно спав, ще й (інтравертик я) глибоко все переживаю. Все це разом узяте, американською їжею суперкальорійною помножене, до того довело, що моє серце мені часто від себе „гір ай ем" каже. То ж чим частіше воно мене кольне, на мент перестане битися, чи якусь „фуґу" зробить — я тим глибше надій черпаю, мовляв, „брати, будем жити"...

Але що мають робити ті нещасники, яким у серці нічого не бракує — які завжди добре їли, добре спали, на поворотах звільняли й на задні колеса оглядались?... А некрологи вперто сповіщають, що саме ця категорія найздоровіших на серце вмирає...

Чи і тепер, дорогі Читачі, твердитимете, що моє гасло: „Геть із здоров'ям!" — єретичне?...

Мені однаково, які здогадні причини смертности нам у таких випадках подають: надмірну їжу, куріння, заважку працю — залегку працю, чи атомну радіоактивність. Усе це блеф! Я знаю жерунів, яких важити тоннами треба, знаю курців, що по чотири пачки циґарок денно викурюють, знаю людей, які забагато, чи замало працюють — і всі вони давно сімдесятку перейшли. Я знаю діячок із Союзу Українок Америки, які що другий день у радіо говорять — чи може бути більша радіоактивність?...

Ні, ні, мої дорогі — нема рації самих себе обдурювати. Здоровим лишається хіба до лікаря йти і щось на серце вимагати. Коли ж він Вам скаже (а ще в Ню Йорку — там лікарі дуже літературні!), мовляв, Ви неправильно висловилися, мовляв, якогось лікарства від недуги, а не на недугу серця хочете, Ви йому рубоніть:

— Ні, пане докторе, таки на недугу, самої недуги хочу!

— ? ? ?...

—Бо здорові на серце вмирають — а я хочу жити!

● У судовому процесі на Формозі національ - китайський прокуратор зажадав спеціяльно високої кари для молодого китайця, який зірвав був американський прапор з амбасади під час протиамериканської демонстрації 24 травня ц. р. Кажуть, що це комуніст.

● **Апеляційний Суд** в Ню Йорку затвердив вирок нижчого суду, який вирішив, що бабуся Антоніо Паділля має дати відшкодування 15-місячній дитині Фенні Андріяні Кормона за те, що дозволила своєму внукові взяти лук і стріляти з нього. Внук вибив око своєю стрілою дитині. Батько хлопця відобрав синові лук, але бабуся знайшла схований лук і дала своєму внукові. Суд визначив відшкодування в сумі 15,240 долярів.

ПОЛІТИЧНА ЗАЯВА БАЖАНА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

но заявили: любов до Росії сильніша від ненависти до комунізму. Російські еміґранти постійно твердять, що коли західній світ наперед не заґарантує єдности Росії, то російський нарід об'єднається навколо комуністичної диктатури. Згідно з інформацією „Нового Русского Слова" (29 червня, 1951 р.) 27 червня, 1941 р. Керенський заявив: „Я об'являю від імени великої більшости російського народу всередині Росії і закордоном, що ми беремо на себе обов'язок служити нашій країні, не зважаючи на кремлівську диктаткру".

В кінці 1954 р. один російський еміґрант з Австралії вислав президентові Айзенгаверові листа, в якому між іншим писав: „Страшну, непростиму помилку допускає Ваш уряд, до цього часу не визначивши ясно відношення до народу моєї країни. Політика самовизначення народів Росії... може трагічно закінчитися для всього світу. Часто доводиться чути від людей, явно антикомуністично настроєних, що вони краще загинуть в совєтських таборах чи від пострілу в затилок в підвалах МВД, ніж бути учасниками тяжкого злочину — розподілу Росії..." Заява говорить сама за себе і коментарі зайві.

Л. Лиман

● В Західній Німеччині до кінця цього року буде під зброєю 120,000 вояків, із пів мільйонової армії, на яку Західній Німеччині дозволили так звані Паризькі протоколи. Німецькі соціялісти заповідають, що коли їм вдасться перемогти у парляментарних виборах у вересні ц. р. проти канцлера Аденауера, то вони скасують обов'язкову військову службу і поставлять невеличку армію на базі добровільців-професіоналів.

✝

Окружним шляхом дійшла до нас сумна вістка про смерть наших Найдорожчих Батьків

бл. п. о. МИКОЛИ ЯРОСЕВИЧА

б. пароха Брині і Сапогова, а пізніше капеляна Кульпаркова

й

ОЛЕНИ з Нижанківських ЯРОСЕВИЧЕВОЇ

Обоє померли у рідному Львові, серед важких злиднів совєтської окупації, на 60-му році свого подружого життя — Мати 14. квітня ц. р., проживши 78 років, Батько 20. травня ц. р., проживши 84 роки.

Цією сумною вісткою діляться з Кревними і Приятелями Родини:

доньки і зяті: ДАРІЯ і РОБЕРТ ЯГН; ТЕТЯНА і ОСТАП КОТИК-СТЕПАНОВИЧІ; ІРИНА і ВОЛОДИСЛАВ АНДЕРС;
сни і невістка: АНАТОЛЬ і МАРІЯ ЯРОСЕВИЧІ;
внуки: ЕРІКА, ІРИНА і АННА-МАРІЯ.

ПАНАХИДА за Покійних буде відправлена в сороковий день від смерти Батька в українській католицькій церкві у Вашинґтоні в неділю, дня 30. червня 1957 після Служби Божої.

Спорт

ЧЕРНИК—ВІРМЕНИ 9:0 (3:0)

Дітройт. — Дня 22 червня Черник легко виграв до Вірмен з вислідом 9:0 (3:0). Ворота здобули: Кахній Р. 3, Савка і Мельник по 2, Петрина і Доїг по 1.

В. Г.

НОВИЙ УСПІХ РОМАНА РУДНИЦЬКОГО

Часописи з Ню Джерзі „Ди Овшен Контрі Сан", „Ню Джерзі Курієр", і „Есбирі Парк Пресс" подали 29-го травня таку новинку:

„Роман Рудницький, 14-літній учень першої кляси Гай Скул у Томс Ривер і від кількох літ відомий як піяніст — „вундеркінд", здобув нову почесть, коли його з-поміж сотень аплікантів з усієї Америки, прийнято на „майстер-курс мистецтва фортепіянової гри" в Миллс Каледж в Овкленд (Сан Франсіско), Каліфорнія. Це нормальний літній університетський курс для концертових піяністів з університетським ступнем, що його веде світової слави віртуоз д-р Єгон Петрі. Отже Роман буде на цьому курсі одиноким учнем з гайскул. Він виїде до Каліфорнії в середині червня, в товаристві своїх батьків, д-ра Антона Рудницького і його дружини та свого брата Доріяна. Під час свого побуту на Заході Роман виступить декілька разів з власними концертами, з яких перший відбудеться 6-го серпня в Університеті в Денвер, Колорадо.

КОЖНОМУ ЙОГО ПЛЯШКА



Кожного разу, як тільки пані Джітлін з Веллі Стрім, Лонг Айленд, Н. Й. давала пляшку з молоком своїй дитині, собачка Фріці протестувала, намагаючись її відібрати від дитини. Щоб розв'язати проблему, пані Джітлін вирішила заспокоювати собачку, даючи їй водночас другу пляшку з молоком. Тепер у хаті настав спокій: задоволені і дитина і собачка.

Моряки Атлянтійської фльоти хворіють на азійську інфлюенцу

Ню Йорк. — Залоги двох кораблів із Атлянтійської Фльоти ЗДА захворіли на азійську інфлюенцу, на яку мільйони осіб хворіють в Індії, Японії, Філіппінах та інших азійських країнах. Це захворіння американських моряків тим дивніше, що ніхто з залоги тих кораблів не мав жадної зустрічі з людьми, які прибули з Азії. Хворі на недугу дихальних органів знаходяться і на інших кораблях американської фльоти на Атлантику, але досі не вдалося відокремити віруса тієї недуги і ствердили, що це також азійська інфлюенца. Ляборатoрія в Лейдені, Голляндія, знайшла в крові протитільця, які поборюють віруса нової азійської інфлюенци, тільки в старших осіб у віці від 70 до 84 років, і з того вчені витягають внесок, що теперішня інфлюенца має причинове відношення до того віруса, який був збудником великої епідемії ґрипи, яка панувала в 1889 році.

Індекс цін на консумпційні товари становив у травні 119.6 відсотків

Вашингтон. — Статистичне бюро департаменту праці повідомляє, що індекс цін на консумпційні товари в травні цього року знову збільшився на 0.3 відсотка і становив 119.6% в порівнянні з пересічними цінами в роках 1947-1949. Цей індекс був на 3.6 відсотка більший в порівнянні з травнем 1956 року, це значить, що на стільки зменшилася вартість доляра впродовж одного року (від червня 1956 до травня 1957). Директор цього бюра Іван Клаґ передбачає, що індекс цін на консумпційні товари збільшиться ще і в червні цього року, але в липні і серпні він не буде збільшуватися. Директор Клаґ не сказав, що буде з цінами в дальших місяцях цього року, це значить, чи доляр буде і надалі тратити вартість, як це було дотепер вже впродовж 9-ох місяців, коли постійно ціни збільшувалися. Збільшення цін спричинило подорожчання харчів. Внаслідок збільшення цін коштів прожитку один мільйон робітників дістане збільшення заробітної платні від одного до чотирьох центів за годину праці.

Французька армія в Альжирі розбудувала власний поліційний апарат

Альжир. — Генерал Жан Массі, командант дивізії парашутистів в Альжирі, яка переводила „п а ц и ф і каційну" акцію в Альжирі, була вже відкликана до Франції, а тепер знову прибула туди внаслідку загострення тамошньої війни, створив власний розвідчо-поліційний апарат під назвою „Організація міської забезпеки" Він сам признався журналістам, що та організація охоплює 1,500 осіб, виключно колишніх військовиків, зорганізованих за зразком тоталітарних тайних поліцій — фашистівської чи комуністичної. Однак названий французький генерал твердив, що персонально всі члени його поліційного апарату це люди ворожі тоталітарним ідеологіям. Вони стежать по містах за арабським націоналістичним рухом та доносять про всякі підозрілі рухи і приготування. Кожний член такої організації має зброю і право арештувати людей, якщо під рукою нема реґулярної поліції. Французький генерал твердив, що ця його поліція віддає поважні послуги у зберіганні ладу і спокою по містах і що вона сама не виконує ніяких самосудів.

ТАРЗАН, ч. 3889. Повна поразка.



Хоч Тарзан відкрив, що Ольжине волосся було помальоване, то Туро швидко прийшов їй на допомогу. — Відведіть його геть! — лютувала вона.

— Якщо тільки впаде одно слівце про наш секрет, то я пущу оцю стрілу у вашу спину! — остерігав знахур.

Туро дістав деяку допомогу і впродовж секунд Тарзана зв'язали і вкинули з темну халупу.

ЗВІДОМЛЕННЯ ПРО СТАН ЧЛЕНСТВА У. Н. С.

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1957 РОКУ.

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗУ:

Відділи У. Н. Союзу, а саме означений черговим числом 42 з осідком в місцевині Пассейк, Н. Дж., та означений черговим числом 157 з осідком у місцевині Вилкс Беррі, Па., злучилися в один новий відділ У. Н. Союзу, означений черговим числом 42 з осідком у місцевині Пассейк, Н. Дж.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 5. Варних Микола, Палам Самійло І.
Вг 9. Вендер Іван К., Олена Д.
В. 15. Ковалів Пантелеймон, Одарченко Петро, Олійник Степан Д., Скоцко Володимир, Ставнича Ірина, д-р Сьокало Василь, Розалія О.; Черний Юрій.
В. 20. Віщур Іван.
В. 25. Вагнер Даниїл Е.
В. 38. Гаркінс Мирослав Р.
В. 42. Задорожний Степан, Рудницький Андрій, Софія.
В. 63. Буряк Андрій, Гнатів Михайло мол., Одрей Микола, Катерина Т.; Питель Ричард Н., Тулей Микола.
В. 73. Керис Іван А.
В. 86. Добранська Юлія А.
В. 96. Суцький Михайло Т. мол.
В. 106. Барнас Євстахій, Войтович Михайло мол., Лунів Михайло, Константина.
В. 109. Сабольський Карло Ф., Стажецький Олена.
В. 111. Бостанич Марія.
В. 113. Полоський Антін.
В. 114. Остренко Василь, Ніна.
В. 120. Греджак Іван, Кравчик Петро, Рипій Ричард.
В. 125. Оленець Мейвіс.
В. 130. Ортинський Любомир О., Олена К.
В. 135. Клим Рут І.
В. 147. Роско Роберт П., Саєр Олена.
В. 153. Водиар Євгенія, Попадинець Іван, Олена.
В. 155. Коваль Василь, Анна.
В. 158. Стефанишин Ігор, Стубенфоль Патриція.
В. 163. Адамець Гельмут, Вояк Пилип, Ядзига; Гирак Антін.
В. 175. Гломб Михайло, Марія; Копач Євдокія, Мушинська Оксана, Ніньовський Михайло, Ольга; Смерека Зоя, Стецик Іван, Параскева; Хміль Анна, Яворська-Дністрян Розалія.
В. 184. Конрад Анна Г.
В. 204. Вовчук Іван, Галицький Михайло, Герта; Пищало Олександер, Олена; Сагат Михайло, Анна.
В. 219. Гулка Богдан, Шанюк Єлисавета.
В. 237. Мороз Михайло.
В. 238. Горуць Микола, Траль Євгенія І.
В. 245. Довбня Григорій.
В. 254. Мельник Андрій.
В. 268. Костирка Федір.
В. 280. Дармок Марлина М.
В. 283. Ділай Михайло.
В. 285. Мак Йосип.
В. 291. Служала Володимир, Софія.
В. 292. Войко Дмитро, Кудрик Богдан, Терлецький Іван, Ольга; Цина Михайло.
В. 293. Лупинець Федір, Магдалина; д-р Пресей Володимир В., Сверид Катерина.
В. 295. Фенькани Степанія.
В. 301. Циронюк Аліція.
В. 316. Матусяк Наталія, Павлів Віра.
В. 327. Дравницький Петро.
В. 334. Ладан Єлисавета І.
В. 336. Лопушак Володимир, Доротея А.; Сеньковська Кетлін М.
В. 337. Недозірна Марта, Пасічник Юлія.
В. 341. Олексійович Петро.
В. 345. Дербуш Микола, Стефанський Микола, Надія.
В. 348. Антонів Олена, Горбачевський Тарас, Олена.
В. 361. Малицький Іван, Марія.
В. 372. Ярема Іван І.
В. 375. Стефанів Наталія.
В. 379. Варагаш Семен, Тетяна; Петрів Євстахій, Плешкевич Олександер.
В. 388. Вартків Марія.
В. 395. Віцковський Роберт Д., Гаврилюк Марія, Головатий Федір, Кітічак Юрій, Ольга; Станиславишин Євстахій.
В. 397. Лопатинська Наталія.
В. 399. Свачій Михайло.
В. 414. Бавмгартнер Петронеля, Сорока Іван.
В. 423. Гаврич Олекса.
В. 426. Ковалишин Василь, Обушкевич Лев С.
В. 427. Гинська Софія Є.
В. 430. Дравницька Марія, Послушний Петро, Хомяк Степан.
В. 432. Сосновиј Марія, Татарська Анастасія, Чаплинський Володимир.
В. 439. Мороз Федір.
В. 468. Підзамецький Василь.
В. 471. Кінах Петро, Судомляк Осип.
В. 472. Мілянич Зоріяна М.
В. 473. Духнич Юліян, Ковальський Нестор Б., Сторожук Євстахій.
В. 492. Віда Костянтин І., Тесля Іван.
В. 493. Гріч Ричард, Варвара.
В. 494. Рожновський Михайло.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 15. Будний Олекса.
В. 27. Рубель Володимира.
В. 40. Маєрська Анна, Тех Теодора.
В. 94. Гірич Людмила, Гусак Михайло.
В. 105. Якимець Іван.
В. 111. Ілюк Катерина.
В. 130. Сочук Ольга.
В. 147. Гентіш Петро, Анна; Іваців Михайло, Огородник Василь, Марія.
В. 171. Запорожець Ілля.
В. 183. Гусак Михайло.
В. 219. Годочок Нестор, Калиниченко Павло.
В. 221. Вербицький Володимир, Параскева.
В. 261. Андрухоський Антін.*
В. 291. Панкевич Микола.*
В. 295. Оркуський Іван.
В. 331. Гантус Михайло, Анастасія.
В. 361. Карпинський Йосип.
В. 370. Лукомський Євген, Степанія; Шайдицький Микола, Шмігельський Петро Ст.
В. 385. Панькав Степан, Марія.
В. 397. Гайдучок Богдан, Олімпія; Генгало Петро, Оксана; Гула Стефан, Мединський Іван, Соловій Олександер.* 2.
В. 427. Чорнописький Петро.
В. 430. Кузьмович Модест, Теодора; Сас Богдан, Роман, Ольга; Станько Микола.
В. 432. Калин Іван.
В. 435. Гривнер Ольга.
В. 439. Червінець Іван.*
В. 444. Бедзик Іван.*
В. 457. Рикура Макар.
В. 469. Сорока Олена.
В. 473. Троханяк Дмитро.
В. 479. Весага Тимотей, Марія.
В. 485. Ричар Олександра.
В. 497. Форемський Петро.*
В. 498. Вилгош Михайло.*

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. Придаткевич Ганна О.
В. 35. Лужний Микола.
В. 42. Владика Олександер І.,* Зварич Василь,* Іван, Ілля,* Йосип,* Аліція, Емілія; Лещишин Михайло* 2, Олекса* 2, Олена, Розалія; Лакмен Михайло*; Романик Франя Д.; Свансон Василь В.*, Фещак Мирон*, Семен.
В. 50. Павлишин Іван, Михайло,* Анна.
В. 59. Бунегру Андрій.
В. 68. Сторожук Григорій, Катерина І.
В. 76. Савчак Марія.
В. 104. Мисак Анна.
В. 158. Макар Іван.*
В. 175. Зальопаний Степан, Наливайко Мирослава.
В. 191. Веднарж Анна, Савків Василь.
В. 204. Скомський Василь.*
В. 287. Луковська Параскева, Тейлор Степанія К.
В. 301. Шеремета Володимир.*
В. 324. Чернецький Іван,* Олекса, Агафія.
В. 356. Дашко Михайло,* Анна.
В. 373. Яцик Олена.
В. 385. Капляк Олена.
В. 386. Федак Тимко, Розалія.
В. 399. Малий Карло, Олена; Панікся Іван.*
В. 452. Роджерс Коллін М.
В. 471. Андрусяк Микола.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 45. Матула Осип.
В. 97. Величко Петро, Анна.
В. 106 Палій Микола.
В. 155. Вадин Євгенія.
В. 194. д-р Кушнір Юрій.
В. 327. Сагатій Степанія.
В. 337. Вільчинський Володимир.
В. 343. Андерсон Анастасія.
В. 455. Кушнір Віра.
В. 472. Мілянич Атанас М.
В. 473. Троханяк Дмитро 2.
В. 484. Хомич Іван.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 7. Нога Людовика.
В. 12. Данильченко Ірина, Старанчак Юлія.
В. 27. Кордуба Антоніна, Панчак Іван.
В. 40. Макаровський Андрій, Андрій мол.*
В. 42 Кусень Андрій.
В. 56. Ковач Марлина Е.
В. 57. Фомко Олена І.
В. 72. Слонський Вол. Д.*
В. 87. Окаль Патриція М.
В. 97. Ганиш Анна, Гулявська Ольга, Лацик Альберт В. ст.*, Орська Олена, Павловська Розалія М., Ротко Іван, Холевка Марія.
В. 96. Гнатів Йосип, Марія.
В. 105. Мречко Іван, Дора.
В. 106. Мельник Василь, Мелянія; Протиняк Йосип, Катерина; Термена Роман.
В. 113. МекГичок Іван М.*, Палько Василь Ф.*,
В. 114. Вилень Ярослав, Ніна; Кардашова Ліля*, Сосновий Олексій, Ірина; Худій Микола.
В. 123. Василик Марлина.
В. 126. Бутекія Антін*.
В. 127. Нестерук Євфрозина.
В. 130. Боко Микола*, Степанія; Гордула Луцу.
В. 131. Басилів Володимир.
В. 142. Кацюпська Юлія.
В. 175. Глушик Павло*, Олійник Захар.
В. 200. Попик Катерина.
В. 204. Васильконич Дмитро, Євгенія.
В. 239. Галан Лев О., Аполонія; Лукасевич Юрій, Липак Степан, Ельзі; Седер Едвард Й.*
В. 243. Добрянський Володимир.
В. 251. Добрянська Юлія.
В. 254. Явин Роман*.
В. 274. Товарницький Володимир*, Павлина.
В. 287. Вачинський Ярема Л., Гронський Петро*, Климкович Роман, Ольга; Коритко Юрій, Романюк Павло*.
В. 316. Климюк Євстахія.
В. 338. Луцька Марія Т.
В. 345. Завадка Іван, Анна.
В. 356. Назарук Микола, Ольга.
В. 361. Ковалик Федір, Лопацький Йосип, Слободин Микола*.
В. 362. Кравчук Анна, Никитич Василь*.
В. 370. Ворута Марія, Салата Микола.
В. 374. Яворський Степан.
В. 385. Шмигановський Євген*.
В. 391. Ромах Іван*.
В. 399. Голубець Зиновій В.
В. 408. Гринчишин Анна.
В. 423. Воровський Олександер; Іванів Андрій, Максимчук Людмила, Ретельский Микола, Анна; Садовий Іван*, Соловій Наталія.
В. 432. Головачук Василь*, Марія.
В. 439. Ваюс Костянтин*, Дацик Іван, Михайлюк Дмитро*, Євдокія; Скобель Юлія, Стасюк Степан*, Олена.
В. 441. Томах Григорій, Марія.
В. 445. Савдик Юрій*.
В. 457. Бородайко Любомир.
В. 473. Валущак Мирослав*, Надія; Колодій Володимир, Марунчак Петро*, Наконечна-Сушко Ольга, Циняк Василь*.
В. 480. Євчин Йосипина.
В. 495. Сечук Роман*.
В. 497. Верезович Роман*, Кость Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 12. Сторожук Григорій.
В. 15. Флис Євстахій, Марія.
В. 57. Веднарж Анна, Савків Василь.
В. 80. Роджерс Колін М.
В. 83. Левцун Роман.
В. 114. Кочерга Гнат, Микола*, Надія.
В. 130. Луковська Параскева.
В. 157. Владика Олександер І*, Зварич Василь*, Іван, Йосип*, Олекса* 2, Емілія; Лакмен Михайло*, Лещишин Михайло* 2, Олекса* 2, Олена, Розалія; Романик Франя Д.; Свансон Карло В.*, Фещак Мирон*, Семен.
В. 164. Тейлор Степанія К.
В. 166. Струтинський Володимир І.*, Йосип*, Роберт*, Юліян, Юрій Д.*, Катерина*.
В. 176. Флис Йосип.
В. 189. Мартинович Ярослав.
В. 194. Кузів Емілія.
В. 211. Макар Іван*.
В. 216. о. Лащук Микола, Євгенія, Лариса.
В. 253. Сторожук Катерина І.
В. 266. Дяченко Василь, Анна.
В. 277. Медвідь Данид В*, Чубатий Роман, Лідія.
В. 292. Крупка-Падучак Степан, Наливайко Євген, Мирослава.
В. 299. Шеремета Володимир*.
В. 320. Фесовський Дмитро.
В. 324. Пришляк Йосип*, Маргарита М.
В. 338. Павлишин Іван, Михайло*, Анна.
В. 355. Дашко Михайло*, Анна; Магур Євстахій, Ольга.
В. 356. Грисьо Дмитро, Євгенія; Депа Михайло 2, Катерина.
В. 379. Лужний Микола.
В. 395. Вабяк Михайло*.
В. 412. Скомський Василь*.
В. 473. Андрусяк Микола.
В. 477. Лисогір Йосип.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 5. Варних Микола*.
В. 7. Крушинський Йосип*, Нога Іванна.
В. 27. Климко Любомир.
В. 28. Коробчак Катерина.
В. 31. Туроліс Анастасія.
В. 33. Вило Катерина.
В. 65. Галущак Тома*.
В. 73. Матищак Еріка.
В. 105. Якимець Іван.
В. 108. Малевський Степан*.
В. 114. Ілюк Катерина.
В. 153. Сосук Ольга.
В. 159. Слаган Василь.
В. 174. Пономаренко Василь.
В. 183. Гусак Михайло.
В. 191. Ватерман Інгрід.
В. 204. Худик Марія.
В. 217. Кубарич Цецилія.
В. 221. Дячун Ярослав, Анна.
В. 239. Вроблевський Андрій*, Анастасія.
В. 261. Андрухоський Антін*.
В. 266. Дідик Григорій*.
В. 277. Романів Василь.
В. 316. Павлів Віра.
В. 318. Галгон Павло І.*
В. 331. Гантус Михайло, Анастасія.
В. 334. Гіціинський Степан, Євгенія.
В. 337. Вільчинський Володимир*.
В. 382. Здирко Іван, Марта.
В. 427. Сторожук Степан*, Надія; Чорнописький Петро.
В. 432. Калин Іван, Стеців Микола, Струк Степан*, Євгенія.
В. 464. Сармерс Ігор Ст.*
В. 472. Неганів Богдан.
В. 473. Троханяк Дмитро.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 369. Сидорак Іван мол.*, Микола*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

В. 57. Москалик Стела.
В. 183. Ковальчук Олена.
В. 185. Демчак Микола*.
В. 204. Стадницький Григорій*, о. Шпилька Федір.
В. 224. Ірха Анна.
В. 305. Ваґіт Степан*.
В. 338. Вилгуляк Анна.
В. 339. Онусканич Іван.
В. 361. Кий Яків.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

В. 20. Перій Михайло.*
В. 22. Віщ Стефан.
В. 45. Татарська Марія.
В. 50. Яців Петро, мол.*
В. 85. Латанишин Анна, Сентіван Олена.
В. 89. Лесько Степан*.
В. 91. Ковальчук Микола.*
В. 94. Грисько Ілля*, Галь Стефанія Д., Кон Мар'янна, Холевка Софія.
В. 96. Рефт Йосип,* Циміхуд Володимир.*
В. 106. Подоляк Мирослав*.
В. 120. Варанник Володимир мол.*
В. 147. Савчук Володимир*, Шацький Михайло.*
о 4644ГЖМЕ.япл ял ялм ял
В. 163. Токарчик Анна.
В. 179. Паращак Софія.
В. 183. Ковальчук Павло.
В. 192. Корнят Іван.*
В. 233. Зазуля Михайло.*
В. 281. Зачинський Володимир*.
В. 290. Врозовська Софія.
В. 327. Стойко Омелян.*
В. 330. Андреєс Степанія, Михальська Олена, Скасків Володимир*.
В. 334. Качоровський Лев*, Лазука Сильвестер*.
В. 336. Воробель Іван.
В. 338. Грицко Михайло*.
В. 343. Дорофея Анна.
В. 371. Кармазин Ольга.
В. 390. Яцевич Розалія.
В. 483. Мотиль Тетяна.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 1. Копистянський Петро*.
В. 5. Палам Андрій.
В. 8. Хомяк Андрій.
В. 13. Футулуйчук Анастасія.
В. 17. Фліс Петро 2.
В. 18. Лабовський Іван*.
В. 31. Гирча Василь.
В. 38. Підлипчак Яків.
В. 45. Хома Анна.
В. 83. Ванца Федір.
В. 83. Свербивус Софія.
В. 91. Візнечак Юрій.
В. 94. Ваворовська Марія.
В. 100. Габла Григорій*.
В. 105. Слободин Тимотей.
В. 106. Бондаренко Олена.
В. 119. Дрогомирецька Марія.
В. 125. Вахурська Катерина.
В. 132. Сенчишин Іван*.
В. 137. Яневич Марія.
В. 149. Кравєв Олена.
В. 168. Манис Палин.
В. 170. Гребеняк Степан*.
В. 175. Градовський Андрій*.
В. 182. Магомета Степан.
В. 191. Дзізюриста Текля.
В. 229. Ясинська Корнила.
В. 236. Прислопська Єва.
В. 243. Костюк Петро.
В. 251. Мороз Михайло.
В. 254. Клик Андрій*.
В. 261. Грін Василь*.
В. 263. Роік Лука*.
В. 280. Майкер Севастіян.
В. 281. Кот Іван.
В. 291. Тарасюк Наталія.
В. 292. Грицай Йосип.
В. 295. Скубоник Іван.
В. 300. Ніжник Юрій.
В. 304. Тараріс Ксеня.
В. 308. Заяць Василь.
В. 316. Сірик Василь.
В. 321. Лісовський Микола.
В. 338. Магац Марія.
В. 361. Бойко Олекса*, Коцан Петро.
В. 370. Касіян Микола.
В. 371. Тарновська Єва.
В. 395. Герман Григорій 2.
В. 403. Фецко Степан.
В. 457. Костишок Володимир.
В. 483. Підкова Марія.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком травня 1957 року було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	49,467
В місяці травні 1957 р. прийнято нових	158
В місяці травні 1957 р. прийнято нановo	66
В місяці травні 1957 р. прийнято з перепст. листами	52
В місяці травні 1957 р. прийнято з інших кляс забезпеч.	14
В місяці травні 1957 р. прийнято зі старого роду забез.	—
Разом	49,757
В місяці травні 1957 року суспендовано	118
В місяці травні 1957 р. відійшли з перепст. листами	73
В місяці травні 1957 р. відійшли до інших кляс забезп.	13
В місяці травні 1957 р. відійшли до нового роду забезп.	—
В місяці травні 1957 р. відійшли зо зворотом у готівці	45
В місяці травні 1957 р. відійшли на безплатне продовж.	2
В місяці травні 1957 р. відійшли з виплаченим забезпеч.	10
В місяці травні 1957 р. відійшли на виплачене забезп.	37
В місяці травні 1957 померли	58
Разом	356
З кінцем місяця травня 1957 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	49,401

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В клясі 1 на $ 250	8
В клясі 1 на $ 500	51
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	110
В клясі 1 на $1500	4
В клясі 1 на $2000	1

Забезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	369
В клясі 2-1000 на $1000	247
В клясі 2-1500 на $1500	4
В клясі 2-2000 на $2000	3

Забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	5,613
В клясі 3-1000 на $1000	4,394
В клясі 3-1500 на $1500	62
В клясі 3-2000 на $2000	54
В клясі 3-2500 на $2500	7
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,213
В клясі 4-1000 на $1000	2,189
В клясі 4-1500 на $1500	48
В клясі 4-2000 на $2000	40
В клясі 4-2500 на $2500	3
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Забезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	111
В клясі 5- 500 на $ 500	2,638
В клясі 5- 750 на $ 750	374
В клясі 5-1000 на $1000	5,801
В клясі 5-1500 на $1500	140
В клясі 5-2000 на $2000	39

Забезпечення на ціле життя

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	4,566
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,131
В клясі 6-1500 на $1500	40
В клясі 6-2000 на $2000	22
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	43

Нове забезпечення на ціле життя

В клясі 21- 500 на $ 500	2,519
В клясі 21-1000 на $1000	1,003
В клясі 21-1500 на $1500	33
В клясі 21-2000 на $2000	26
В клясі 21-2500 на $2500	7
В клясі 21-3000 на $3000	8
В клясі 21-3500 на $3500	1
В клясі 21-4000 на $4000	1
В клясі 21-4500 на $4500	2
В клясі 21-5000 на $5000	3

Нове забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	3,004
В клясі 22-1000 на $1000	2,719
В клясі 22-1500 на $1500	45
В клясі 22-2000 на $2000	82
В клясі 22-2500 на $2500	21
В клясі 22-3000 на $3000	17
В клясі 22-3500 на $3500	11
В клясі 22-4000 на $4000	5
В клясі 22-4500 на $4500	3
В клясі 22-5000 на $5000	6

Забезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	185
В клясі 23-1000 на $1000	104
В клясі 23-1500 на $1500	6
В клясі 23-2000 на $2000	3
В клясі 23-2500 на $2500	2
В клясі 23-3000 на $3000	1
В клясі 23-5000 на $5000	1

Нове забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,667
В клясі 24-1000 на $1000	1,927
В клясі 24-1500 на $1500	41
В клясі 24-2000 на $2000	66
В клясі 24-2500 на $2500	18
В клясі 24-3000 на $3000	13
В клясі 24-3500 на $3500	5
В клясі 24-4000 на $4000	1
В клясі 24-5000 на $5000	5

Забезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	219
В клясі 25-1000 на $1000	195
В клясі 25-1500 на $1500	9
В клясі 25-2000 на $2000	8
В клясі 25-2500 на $2500	7
В клясі 25-3000 на $3000	5
В клясі 25-3500 на $3500	1
В клясі 25-4000 на $4000	2
В клясі 25-5000 на $5000	1
Разом	49,401

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 8. Періг Богдан М.
В. 15. Гречин Марія К., Дубик Ірина А., Кічоровський Роман Г., Скоцко Євген мол., Ставничий Петро Р., Ярослав А., Сьокало Петро Ст.
В. 35. Кравчишин Люба М.
В. 36. Селисбері Іван Т.
В. 37. Гнатюк Віктор М., Мец Данило Р.
В. 38. Тарбій Михайло В.
В. 41. Лавелі Гленділа Г.
В. 42. Левко Богдан, Василь, Марія, Станіслав; Сенишин Ліліяна Дж.
В. 55. Вайтмор Гері К.
В. 63. Мелісон Павло М., Сегаль Степан А.
В. 68. Сторожук Василь Д.
В. 70. Срамович Надія.
В. 94. Блонський Роман Р., Форська Лілея.
В. 106. Лунів Богдан М., Сабат Геральд Й.
В. 110. Вланцяк Боббі мол.
В. 112. Федак Марія П.
В. 114. Василенко Валентин, Володимир.
В. 120. Касп Ребека.
В. 121. Шляхта Іванна М., Степан.
В. 127. Іваничко Марія Хр., Макогон Ірина Л.
В. 130. Воловодюк Олег Я.
В. 135. Лапінський Доглєс Й.
В. 149. Стецьків Анастасія А.
В. 153. Вирста Володимир В., Ніна Л.; Возний Марта, Козловський Марія, Петро І.; Попадинець Марія Т., Прончик Данило Е.
В. 155. Бурдин Каролина А., Коваль Богдан, Степанія.
В. 163. Адамець Інгрида.
В. 170. Шубак Богдан, Розалія М., Степан.
В. 174. Остапюк Степан.
В. 175. Грицай Євген, Степан; — Гломб Ірина, Степан; Копач Ірина О., Кошиловська Галина, Кушнір Олександер, Мушинська Олександра, Ніньовський Роман, Юрій; Смерека Коріне М., Стецик Марія, Ольга; Хміль Михайло А., Оксана, Олег.
В. 189. Вілик Любомира І., Марта О., Христина М.; Рябко Ричард.
В. 194. Пурій Дам'ян.
В. 204. Верко Анна, Неонілія; Вовчук Андрій, Галицький Віра, Микола, Олекса, Софія; Пищалко Віра, Ольга; Ференцьовеч Гералдина.
В. 220. Цюпа Йосип Ст.
В. 230. Кренцилог Михайло Я.
В. 236. Скрипак Василь Г.
В. 237. Мороз Михайло Ф.
В. 238. Ремик Павлина І.
В. 239. Гораль Петро П.; Лещишин Роман.
В. 241. Галонський Донна Л.
В. 245. Вулат Петро мол.
В. 257. Наливайко Ірина.
В. 276. Скробут Мирон Д.
В. 281. Столярчук Михайло Ф.
В. 282. Древницька Надина, Картон Павло, О'Конор Деніс.
В. 289. Петришин Дебора.
В. 291. Рутенський Михайло Ф., Служала Гнат, Марія, Фрома.
В. 292. Жолинський де Коломия Зенон П., Тарас Ст.; Михальчук Кеннет Т., Рибак Орест; Рудницька Лідія, Михайло; Честух Сандра.
В. 293. Лупинець Григорій.
В. 301. Оленець Юдита А.
В. 316. Паркер Степан М.
В. 321. Єдинак Іванна.
В. 325. Палащук Іван Гр.
В. 327. Семчишин Федір Д., мол.
В. 334. Ладан Беверлі І., Віктор Я.
В. 336. Лопушак Тимко В.
В. 337. Гуменюк Анна Ст., Надозірна Віктор, Притула Богдан В.
В. 345. Стефанська Олена.
В. 348. Антонів Михайло Ів., Фурса Карло, Павло, Софія.
В. 349. Гаврилюк Степан Л.
В. 355. Рак Брина А.
В. 356. Гошуляк Карло І.
В. 358. Стівенс Іванна Е.
В. 361. Корсун Ангелина.
В. 362. Чапин Марія І.
В. 364. Сподар Патриція Л.
В. 367. Вашто Марко А. 2.
В. 347. Тірний Анастасія Ф.
В. 379. Дунич Розалія А., Ліщинська Марія, Олена; Павлюк Дарія, Плешкевич Богдан М.
В. 386. Федак Петро П.
В. 389. Чепенко Давид Я.
В. 397. Лукіянович Павло.
В. 427. Дені Дебора Ф., Деркач Євген, Ярослав.
В. 432. Довгаль Марія.
В. 439. Вендер Роберт А.
В. 464. Возний Марія Р.
В. 465. Буряк Марія О., Жеребецький Юрій Я., Чума Ігор В.
В. 468. Врух Іванна С. М., Ромні М. Д.
В. 469. Вюн Даяна З., Дебора І.; Чайківська Донна, Ірина, Мирослава.
В. 471. Мот Ігор.
В. 473. Звонок Михайло Н.; Шевчук Марія А.
В. 474. Бурак Марко М.
В. 481. Чучман Євген А.
В. 483. Вусик Зузанна О.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 94. Гнатюк Роман Ю., Стасик Євген, Стецько Христина А., Томин Зиновій, Яцків Юрій.
В. 130. Вувідза Роман С., Стахів Данило.
В. 147. Гентіш Дарія, Любомир; Огородник Анна.
В. 171. Куцмида Ілля.
В. 219. Годочок Степан.
В. 221. Прокопенко Ричард Г.
В. 280. Дармок Марлина М.
В. 281. Манків Олександер В.
В. 288. Копчак Йосип, Михайло.
В. 291. Вок Василь.
В. 370. Горичко Ольга С., Лукомська Христина Т. 2., Ярослав І.
В. 371. Таланчук Володимир.
В. 409. Фок Йосип мол.
В. 430. Лещишин Роман, Сас Юрій.
В. 432. Гордійчук Богдан В., Тарас М.
В. 468. Дені Марта Р., Юдита Л.
В. 473. Глібчук Зенон М., Марія І.
В. 479. Весага Марія М.
В. 485. Ричар Ігор Ю., Церкевич Лонгин Є., Тарас І.
В. 497. Форемський Роман.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 42. Зварич Варвара, Григорій, Дебора А., Євген, Зузанна М. К., Любов; Лещишин Роман М. 2.
В. 50. Павлишин Олена, Ольга.
В. 68. Сторожук Володимир М.
В. 287. Збітнюк Клара, Лариса, Ольга, Федір; Сливар Микола, Тейлор Роберт Р.
В. 368. Федак Ірина Р.
В. 395. Віцковський Роберт мол.
В. 399. Малий Ірина, Олег.
В. 427. Дені Марта Р., Юдита Л.
В. 497. Гоголь Роман А.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 239. Вілинський Ігор Ст. 2, Тарас 2, Христина Т. 2.
В. 505. Максимець Лев В.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 25. Несторук Оксана І.
В. 57. Томко-Варвара І., Христина М.
В. 94. Гортон Ралф П., Івасюк Ірина О., Коле Деніс М., Марічак Олександер Р.
В. 96. Гнатів Богдан, Володимир, Ірина, Марія А., Михайло.
В. 105. Мречко Іван мол. 2., Тарас, Юлія.
В. 106. Мельник Анна, Олена; Протиняк Орися.
В. 110. Антоні Сандра А.
В. 114. Вилень Петро, Кардашова Раїса, Скра Еріка, Лукія; Филипович Андрій.
В. 117. Баранецький Адріян.
В. 130. Бояк Марта.
В. 142. Кацюпський Мирон.
В. 170. Лазорко Марія А.
В. 194. Вацик Ігор, Стецик Володимир, Ігор.
В. 221. Прокопенко Ричард Гр.
В. 239. Вілинський Ігор Ст., Тарас, Христина; Іваньків Ірина.
В. 256. Миловський Аліція, Денис Є., Іван А., Лорейн Ч., Мар'янна, Патриція А., Петро П.
В. 274. Товарницька Іванна.
В. 287. Романюк Павло.
В. 292. Шимків Михайло І.
В. 316. Рудий Катерина, Тимчишин Кетлін.
В. 327. Душенчук Тома.
В. 345. Завадка Олена.
В. 356. Назарук Анна, Василь, Марія, Михайло, Петро, Роман, Софія Г., Степанія.
В. 361. Мотюк Павло Н., Юлія А.; Слободин Петро.
В. 412. Кравець Василь.
В. 423. Ретельський Богдан, Марія, Ольга.
В. 439. Голинський Микола Є., Мельник Юрій М., Шпош Юрій В.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. Бук Оксана, Христина 2, Юрій.
В. 141. Збітнюк Клара, Лариса, Ольга, Федір.
В. 157. Зварич Варвара, Григорій, Дебора А., Євген, Зузанна М. К., Любов; Лещишин Роман М. 2.
В. 164. Тейлор Роберт Р.
В. 219. Віцковський Роберт мол.
В. 253. Сторожук Володимир М.
В. 266. Дяченко Клара А., Роман, Ірина.
В. 348. Павлишин Олена, Ольга.
В. 355. Магур Любомира, Роман.
В. 356. Депа Марія, Оксана С., Роман.
В. 468. Дені Марта Р., Юдита Л.
В. 484. Сливар Микола.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.:

В. 9. Вендер Олена Д.
В. 63. Гнатів Михайло мол., Питель Ричард.
В. 96. Суцький Михайло Т.
В. 106. Войтович Михайло мол.
В. 109. Сабольський Карло Ф.
В. 147. Роско Олена, Роберт.
В. 158. Стефанишин Ігор, Стубенфоль Патриція.
В. 219. Шайнюк Єлисавета.
В. 280. Дармок Марлина М.
В. 336. Сеньковська Кетлін М.
В. 348. Антонів Олена, Горбачевський Тарас.
В. 379. Плешкевич Олександер.
В. 395. Віцковський Роберт мол.
В. 472. Мілянич Зірка М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 24. Мічел Веррі І.
В. 35. Кравчишин Люба М.
В. 45. Вöйл Марія А.
В. 151. Марковиі Степан Д.
В. 194. Пурій Дам'ян.
В. 212. Шуляк Емілія.
В. 231. Шепіт Іван М., Юрій мол.
В. 281. Манків Олександер В.
В. 287. Сливар Микола.
В. 334. Гіцинська Адрія А., Лідія М.
В. 341. Каплєнд Яким Р., Подебрій Мирослав Н.
В. 387. Здирко Микола.
В. 432. Гордійчук Богдан В., Тарас М.; Стецив Марія Є.
В. 445. Луцків Дора А., Олена Ст.
В. 497. Форемський Володимир.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 65. Шиловський Федір.
В. 70. Кушнір Лев.
В. 167. Завойська Ольга Н.
В. 204. Гурман Олена, Маленкора Марія А.
В. 352. Пастушек Михайло Ст.
В. 361. Петрик Дора Є.
В. 406. Фланаган Патриція.
В. 432. Гриб Михайло 2, Калин Сильвестер Я. 5, Шафранський Микола.
В. 473. Кутний Євген О. 5, Чайковська Всеволода О.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 59. Пущинський Петро.
В. 130. Кравченюк Марта М.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком травня 1957 року було в УНС дітей членів	22,056
В місяці травні 1957 р. прийнято нових	170
В місяці травні 1957 р. прийнято нанов	41
В місяці травні 1957 р. прийнято з перепст. листами	24
В місяці травні 1957 р. прийнято з інших кляс забезпеч.	7
Разом	22,298
В місяці травні 1957 року суспендовано	78
В місяці травні 1957 р. відійшли з перепст. листами	32
В місяці травні 1957 р. відійшли до ст. членів УНС	18
В місяці травні 1957 р. відійшли до інших кляс забезп.	1
В місяці травні 1957 р. відійшли зі зворотом у готівці	22
В місяці травні 1957 р. відійшли з виплаченим забезпеч.	22
В місяці травні 1957 р. відійшли на виплачене забезпеч.	—
В місяці травні 1957 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці травні 1957 померли	2
Разом	178
З кінцем місяця травня 1957 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	22,120

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.

В клясі 1-ій на $ 500	2,542
В клясі 2-ій на $ 400	559
В клясі 3-ій на $ 500	818
В клясі 4Р на $ 250	154
В клясі 4Р на $ 500	4,990
В клясі 4Р на $1000	1,817
В клясі 5Е на $ 250	276
В клясі 5Е на $ 500	4,727
В клясі 5Е на $1000	1,756
В клясі 6С на $ 500	1,101
В клясі 6С на $1000	649

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	863
E20 на $1000	670
E20 на $1500	2
E20 на $2000	8
E20 на $2500	1
E18 на $ 500	397
E18 на $1000	555
E18 на $1500	1
E18 на $2000	16
E18 на $5000	5
E65 на $ 500	48
E65 на $1000	6
P20 на $ 500	558
P20 на $1000	744
P20 на $1500	3
P20 на $2000	6
P20 на $5000	1
P65 на $ 500	13
P65 на $1000	10
Разом	22,120
З кінцем місяця травня 1957 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених	71,521

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за травень 1957 року суспендованими, можуть бути прийняті назад в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1957 р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших новоправних Відділів УНСоюзу.

Д. Галичин, гол. предс.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1957 РОКУ.

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	293.14
2	237.19
3	149.76
5	466.74
6	172.43
7	201.79
8	511.07
9	125.50
10	57.73
11	167.02
12*	280.22
13	482.80
15*	134.14
16	118.85
17	75.73
18	60.62
20	298.62
21	210.01
22	54.77
23	179.62
24	85.40
25	296.70
26	15.28
27	598.30
28	150.93
29	174.42
30	78.01
31	106.35
32	24.21
33	165.42
34	36.89
35	89.23
36	269.54
37	168.12
38	523.26
39	964.83
40	89.17
41	18.80
42	740.38
43	42.62
45	445.42
46	107.21
47	75.56
48	71.09
49	193.80
50	79.44
51	67.54
52	209.64
53	125.91
54	248.65
55	229.15
56	166.92
57	359.74
59	698.83
60	56.67
61	51.10
62	75.10
63	614.83
64	209.82
65	201.47
66	58.33
67	249.27
68	64.76
69	326.33
70	292.31
71	147.90
72	48.93
73	96.48
74	69.74
75	205.51
76	565.65
77	46.48
78	147.33
79	18.46
80	91.98
81	264.03
82*	53.11
83	487.54
84	161.43
85	293.54
86	149.06
87*	249.19
88	6.91
89	46.86
90	285.97
91	397.06
92	15.04
93	93.82
94	1,521.52
95	41.47
96	367.81
97	205.26
98	92.59
99	161.53
100	161.82
101	33.09
102	673.96
103	122.70
104	179.45
105	357.21
106	923.43
107	103.68
108	97.37
109	190.24
110	14.97
111	52.26
112	415.07
113	168.99
114*	538.73
115	181.57
116	172.08
117	161.96
119	83.60
120	502.54
121	301.14
122	40.98
123	146.20
124	141.02
125	471.64
126	100.14
127	1,204.01
128	89.62
129	23.61
130	524.92
131*	233.66
132	126.79
133	209.70
134	113.87
135	37.22
137	214.82
138	74.55
139	94.64
140	140.10
141	32.73
142	292.74
143	265.82
144	123.32
145	80.18
146	538.35
147	603.90
148	61.55
149	106.50
150	202.85
151*	152.84
152	46.99
253*	239.42
154*	77.61
155	685.37
156	294.29
157*	64.33
158	503.36
159	87.12
160	119.05
161	462.41
162	26.08
163	394.61
164	265.85
165	181.64
166*	118.60
167	113.22
168	239.87
169	28.44
170	270.37
171	139.58
172	81.68
173	230.00
174	15.12
175	386.56
176	214.10

Відділ	Заплатив
177	141.98
178	272.06
179	228.82
180	249.74
181	102.99
182	224.92
184	114.96
185	42.01
186	49.48
187	85.47
188	20.93
189*	507.68
190	42.15
191	475.79
192	296.68
193	34.48
194*	954.39
195	25.26
196	52.49
197	24.51
198	10.76
199	88.57
200	461.40
201	57.62
202	41.20
203*	199.98
204	1,766.93
205	19.34
206	657.68
208	37.33
209	40.35
210	155.30
211	207.56
212	59.87
213	203.00
215	54.90
216	10.90
217	825.99
218	333.31
219	450.67
220	376.19
221	2,867.61
222	46.78
223	324.75
224	408.25
225	10.86
226	76.07
227	32.67
228	44.97
229	101.70
230	664.79
231	9.84
232	69.42
233	281.57
234	340.16
235	144.67
236	229.62
237	759.93
238	651.50
239	396.67
240	871.79
241	100.14
242	229.98
243	53.11
244	28.07
245	280.41
246	100.04
247	247.81
248	86.94
249	33.38
250	6.90
251	457.84
252	347.55
253	289.97
254	525.53
255	37.08
256	152.95
257*	355.62
258	66.15
259	231.68
260	15.98
261	96.06
262	177.29
263	40.68
264	50.79
265	155.95
266*	1,443.07
267	125.13
268	133.28
269	16.07
270	234.97
271	229.56
272*	70.72
273	24.49
274	374.36
275	101.61
276	389.78
277	1,200.09
278	28.24
279	32.94
280	180.67
281	357.24
282	60.16
283	243.57
284	330.26
285	77.02
286	158.83
287	336.18
288	283.97
289	252.30
290	179.52
291	391.79
292	969.90
293	389.84
294	22.92
295	381.55
296	305.74
297	22.33
298	108.83
299	109.93
300	102.74
301	261.24
302	23.72
303	73.61
304	770.49
305	222.65
306	75.64
307	127.24
308	187.68
309	48.48
310	147.17
311	10.38
312	108.54
313	28.51
314	30.48
315	21.99
316	960.63
317	140.92
318	110.93
319*	353.73
320	412.74
321	181.27
322	57.84
323	138.58
324	284.60
325	485.91
326	73.51
327	227.10
328*	230.04
329*	31.57
330	208.29
331	173.97
332	65.81
333	125.97
334	511.89
335*	189.61
336	634.74
337	168.20
338	267.14
339	127.95
340	13.25
341*	612.94
342	300.96
343	457.91
344	99.45
345	165.01
346*	11.64
347	174.37
348	216.94

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
349	94.87	429	45.45
350	274.32	430	767.80
351	38.80	432	2,640.60
352	142.69	433	112.79
353	116.60	434	138.33
355	167.31	435	105.61
356	259.61	436	83.65
357	52.38	437	377.87
358	202.31	438	51.78
361	3,380.32	439	384.82
362	172.11	440*	39.78
363	107.16	441	532.79
364	820.79	442*	106.75
365	50.90	443*	63.78
366	13.02	444	79.97
367	1,284.16	445	746.99
368*	75.62	446	116.70
369	253.55	447	6.82
370	375.81	448	102.42
371*	1,132.91	449	13.53
372	314.10	452	114.51
373	119.84	453	63.86
374	132.95	454	4.83
375	408.15	455	102.32
376*	123.83	456	161.44
377*	63.23	457	309.37
379	2,269.81	458	285.97
380	106.82	459*	257.44
381	20.16	460	211.80
382	23.35	461	86.60
383	368.92	462	40.52
384	67.22	463*	60.39
385	417.85	464	162.13
386	51.07	465	272.29
388	408.87	466*	181.85
389*	62.80	467	29.56
390*	336.40	468*	93.92
391	33.94	469*	380.50
392	11.51	470*	12.07
393	194.91	471	465.15
394	37.41	472	397.35
395	280.20	473*	1,159.52
396	47.51	474	172.27
398	58.53	475	28.16
399*	452.19	476	111.99
401	48.94	477	179.54
403	131.17	478	72.10
404	23.36	479	31.87
405	44.58	480*	139.31
406	324.93	481	135.41
407	33.99	482	99.22
408	14.40	483	122.77
409	59.28	484	292.68
410	46.94	485	108.96
411	19.60	486	50.68
412*	95.15	487	168.97
413	92.43	488	69.98
414	530.31	489	106.55
415*	40.94	490	137.64
416	6.64	491*	44.03
417*	16.67	492	237.63
419*	32.95	493	18.43
421	59.16	494*	211.63
422	26.97	495	77.50
423*	829.99	497*	508.84
424	75.05	498	200.05
425*	40.61	499	29.41
426	102.39	501*	54.76
427	405.72	502*	6.87
428	48.72	505	69.04
		506	31.78

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ...$113,693.88

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	216	3.69
3	1.31	221	1.88
28	2.37	234	13.52
30	4.26	237	2.88
33	2.49	243	2.53
37	2.99	245	1.06
39	15.13	264	2.76
65	8.81	274	1.49
70	5.07	275	10.36
83	2.86	286	23.14
90	4.40	305	23.77
101	3.04	316	1.41
106	1.26	321	3.93
112	4.11	335*	7.40
117	2.91	336	8.73
127	2.87	342	3.24
143	6.50	358	1.62
147	24.11	361	2.68
151*	3.53	367	3.71
170	3.72	370	3.68
185	5.66	384	12.00
206	2.65	388	5.28
209	2.82	482	2.86

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч.	$ 260.99
Разом з місячних вкладок від членів	$113,954.87
Відсотки від бондів	26,592.14
Відсотки від морґеджів	3,498.14
Відсотки від чл. позичок	792.62
Чинш і інші звороти з реальности в Джерзі Сіті	1,264.29
Приходи від реальностей в Керґонксон, Н. И.	1,181.85
Приходи друкарні і книгарні	20,783.87
Продаж платничих книжечок і відзнак	5.00
Жертви на пам'ятник Тараса Шевченка з похорону бл. п. Григорія Германа	114.00
З переносу резерви за переписаних членів з молодечого департ.	164.00
З переносу федерального податку за поміч. сили	775.83
З переносу стейтового податку за помічні сили	45.62
З переносу інших фондів за членів молод. деп. до деп. старших членів	17.55
Сплати морґеджів	2,568.64
Сплати чл. позичок	2,688.14

Сирітські части по бл. п.:

Відділ 349 Лісний Микола	150.00
Разом	$174,596.54

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ		
5	Палам Андрій	$ 500.00
11	Сущак Дмитро	1,000.00
13	Футулуйчук Анастазія	1,000.00
17	Пенковський Лє Рой	500.00
43	Коваль Тома	1,000.00
45	Хома Анна	1,000.00
56	Федчак Григорій	1,000.00
57	Лесняк Онуфрей	500.00
57	Партак Марія	500.00
65	Ванца Теодор	1,000.00
100	Габля Григорій	1,000.00
103	Ковтун Андрій	1,000.00
105	Гриб Іван	1,000.00
106	Бондаренко Єлена	500.00
119	Дрогомирецька Марія	500.00
125	Бахурська Катерина	1,000.00
126	Бутеков Магдалена	500.00
132	Волос Софія	1,000.00
133	Шрамек Алоізій	1,000.00
137	Яновкч Марія	500.00
151	Щерблюк Анастазія	1,000.00
168	Маник Филип	500.00
170	Грібиняк Стефан	1,000.00
182	Магомета Стефан	500.00
186	Баволяк Анастазія	1,000.00
191	Джінджириста Текля	620.62
210	Закалужний Віллям	500.00
220	Максимик Тома	750.00
223	Мороз Андрій	500.00
228	Боднар Марія	1,000.00
229	Гураль Іван	300.00
229	Яцінська Корнеля	500.00
230	Баґан Іван	1,000.00
243	Костюк Петро	1,000.00
247	Цибенко Михайло	500.00
261	Грін Віллям	500.00
263	Роік Лука	1,000.00
274	Юрчик Юлія	500.00
276	Лазар Марія	500.00
276	Гебет Теодор	500.00
281	Котт Іван	500.00
281	Котт Іван (P-500)	500.00
291	Тарасюк Наталія	500.00
292	Грицай Йосиф	1,000.00
295	Скубоник Іван	887.88
304	Гаравус Ксеня	500.00
316	Сірик Василь	500.00
321	Лісовський Микола	1,500.00
349	Лісний Микола	500.00
361	Бойко Олекса	500.00
370	Касіян Микола	300.00
371	Тарнавська Ева	500.00
379	Воробець Стефан	500.00
385	Шміґановський Іван	750.00
395	Герман Григорій	1,000.00
395	Герман Григорій	1,000.00
403	Фек Стефан	614.00
423	Бродський Дмитро	1,500.00
423	Бродський Дмитро	500.00
432	Волошин Анастазія	500.00
444	Кулеба Лазар	1,000.00
483	Пікова Марія	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Дивіденда виплачена чеками	107,642.37
Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	8,215.47
Грошеві звороти	7,527.85
Виплати на реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж.	1,851.54
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	436.81

Виплати з народного фонду:

Кошти будови пам'ятника Тараса Шевченка	1,180.65
Мазепа Гетьман України в англійській мові	700.00
Праці при виданні книги Українська Енциклопедія в анг. мові	55.50

Виплати з фонду обезпеки інвестицій.

Направи і праці при будинках в Керґонксон,	10,000.00

Виплати з фонду Захисту Сиротинця:

Виплати на реальностях в Керґонксон, Н. И.	2,627.02

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ		
7	Ністріян Іван	35.00
8	Атаманчук Стефан	35.00
8	Форошовська Марта	20.00
8	Кобялка Мартин	35.00
8	Шиманський Микола	35.00
11	Мецак Михайло	35.00
18	Підлипчак Ксеня	25.00
30	Новаковський Ол. Віл.	35.00
45	Гарматій Петро	25.00
48	Мазуля Аксентій	35.00
78	Рудик Михайло	35.00
86	Янків Лев	35.00
87	Сухина Семен	35.00
91	Любка Анна	25.00
94	Цегельник Петро	35.00
94	Федорак Дмитро	35.00
94	Гришко Ілля	35.00
94	Зеброска Катерина	25.00
98	Садовський Роман	35.00
99	Сенюк Анастазія	25.00
102	Чайковська Анна	25.00
104	Мильникевич Іван	50.00
104	Зельвах Розалія	25.00
106	Данилевич Іван	40.00
106	Гаврушків Петро	40.00
108	Якимів Стефан	40.00
112	Добуш Параска	25.00
112	Стрільбицька Агафія	25.00
121	Гадз Олекса	50.00
121	Яворський Стефан	35.00
123	Козуб Евгенія	25.00
144	Марінчак Юрій мол.	35.00
155	Будняк Прокіп	35.00
155	Лопушанський Мих.	35.00
155	Василик Марія	25.00
156	Сорока Марія	50.00
157	Фещак Семен	35.00
159	Петрівський Стефан	35.00
161	Довжицька Катерина	25.00
161	Нагребецький Йосиф	35.00
161	Рудакевич Олекса	35.00
168	Гижий Клементій	35.00
178	Осолінський Петро	35.00
178	Струк Петро	35.00
187	Сенчук Теодор	35.00
191	Бомба Ольга	30.00
191	Гуцко Мартин Н.	35.00
192	Вобик Іван	40.00
200	Мороз Катерина	25.00
204	Неілко Іван	35.00
204	Клюба Володимир	35.00
204	Мороз Микола	35.00
208	Драган Дмитро	35.00
208	Драган Розалія	25.00
230	Вирка Анастазія	30.00
230	Ліиинська Анастазія	25.00
230	Тресновський Михайло	35.00
251	Форналь Іван	35.00
259	Перович Катерина	25.00
261	Бабій Іван	40.00
266	Пукирис Катерина	30.00
274	Цицик Стефан	35.00
277	Федерко Стефанія М.	30.00
280	Бучинський Семко	35.00
286	Варна Григорій	35.00
287	Піпчик Марія	25.00
295	Зепко Христина	30.00
321	Костира Іван	35.00
345	Гелецький Теодор	35.00
364	Лопушанський Іван	31.00
364	Самсон Іван	25.00
371	Шумська Анна	25.00
371	Шумський Олекса	35.00
383	Гуско Павлина	35.00
383	Козак Семен	35.00
383	Шибаль Ігнатій	35.00
383	Вовк Марія	25.00
388	Віянський Василь	35.00
427	Піжицький Сем	35.00
430	Юцишин Анна	35.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	19,991.62
Свобода за орган	5,800.00
Кошти головного річного засідання	4,555.83
Платня помічних сил	3,843.97
Кошти подорожі і репрезентації	3,072.71
Платня головного уряду	1,875.00
Забезпека бонду урядників і помічних сил (Fidelity Bond)	1,722.10
Кошти засідання головної контрольної комісії	1,450.10
Кошти подорожі організаторів	1,419.13
Федеральний податок за помічні сили	864.06
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Обезпечення помічних сил (Group Insurance)	541.46
Винайм машин (IBM) для зладження виказів і статистики	536.50
Винагорода спеціяльних організаторів за нових членів.	362.50
Видатки канцел. на пошту	325.00
Канцелярійні прибори	311.64
Лікарі за нових членів	258.00
Стейти за дозволи (лайсенси)	234.80
Оголошення	234.63
Свобода за праці і друки	214.00
Направи машин і інші виплати	107.67
Телефон	88.39
Прибори для зладження виказів (IBM)	55.74
Фотографічні знимки аплікацій і інших документів	49.40
Нагороди для відділових предсідників і касирів	13.50
Спортова акція	10.00
Вода	4.80
Оплата за канадійські чеки і депозити	3.80

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	50,812.50
Інвестовано в морґеджах	44,000.00
Позички членам	2,164.62
Разом	$334,134.18

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем квітня 1957 осталася	$547,662.36
Прихід за травень	174,596.54
Разом	$722,258.90
Розхід за травень	334,134.18
Готівка з кінцем травня 1957 остається	$388,124.72

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 388,124.72
Морґеджі	1,338,791.14
Бонди	14,032,132.40
Позички членам	287,896.22
Реальности	225,828.06
Друкарня	10,543.79
Разом	$16,283,316.33

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпеч.	$15,468,731.22
Адміністрац. фонд	189,585.70
Конвенційний фонд	80,414.30
Запомоговий фонд	266,258.10
Народний фонд	9,961.50
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	59,693.57
Резервовий фонд	20,074.85
Сирітський фонд	114,245.15
Спеціяльний фонд обезпеки інвестицій	71,623.98
Фонд Захисту-Сирот.	2,727.96
Разом	$16,283,316.33

Роман Слободян, гол. касир.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	49.44	107	27.73
2	20.61	108	74.08
3	53.74	109	40.63
5	190.79	110	4.84
6	22.80	111	2.69
7	35.24	112	57.68
8	59.07	114*	125.77
9	12.35	115	24.48
10	10.36	116	9.72
11	44.13	117	12.92
12*	52.41	119	22.87
13	28.34	120	87.92
15	22.74	121	117.79
16	24.51	122	9.47
17	10.12	123	12.52
18	7.54	124	1.79
20	90.70	125	298.63
21	72.05	126	2.87
22	135.27	127	167.61
23	117.41	128	56.44
24	7.08	130	198.36
25	130.66	131*	180.72
27	69.42	132	12.80
28	1.15	133	44.48
29	44.67	134	10.06
30	5.47	135	.83
33	152.96	137	27.62
34	4.05	138	15.00
35	35.10	139	30.44
36	62.35	140	41.57
37	78.20	141	6.96
38	131.32	142	137.09
39	275.72	143	38.17
40	42.84	144	20.24
42	143.87	145	17.16
45	98.83	146	141.28
46	59.08	147	108.72
47	32.22	148	.75
48	13.25	149	28.77
49	46.62	150	51.77
50	37.24	151*	135.93
51	38.06	152	1.54
52	89.13	153*	130.00
53	128.78	155	117.78
54	143.25	156	131.89
55	83.80	157*	46.63
56	49.89	158	34.01
57	235.29	160	13.96
59	197.82	161	115.91
60	9.10	163	164.94
61	6.45	164	38.17
62	23.37	165	62.64
63	220.79	167	25.38
64	7.77	168	10.19
65	17.14	170	288.05
66	6.29	171	82.99
67	3.80	172	5.95
68	3.19	173	54.99
69	23.77	174	14.27
70	87.18	175	64.76
71	64.70	176	97.46
72	1.19	177	89.55
73	56.25	178	16.79
74	4.12	179	30.87
75	111.98	180	26.59
76	76.00	181	5.41
77	1.97	182	96.16
78	.59	184	44.97
79	1.35	185	7.88
80	6.71	186	5.60
81	40.30	187	21.54
82*	8.76	189*	133.94
83	147.42	190	8.58
84	30.11	191	119.85
85	28.31	192	84.01
87*	49.64	194*	789.19
88	2.68	196	7.50
89	.93	199	22.44
90	67.32	200	210.14
91	17.31	201	.77
92	9.19	202	4.75
93	71.77	203*	68.87
94	385.71	204	501.50
96	243.59	206	179.26
97	50.41	208	23.67
99	25.35	209	3.81
100	15.51	210	.74
102	348.26	211	42.51
103	41.37	212	5.68
104	45.37	213	75.49
105*	308.42	215	71.55
106	209.80	216	1.21

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
217	248.22	353	29.28
218	113.50	355	43.25
219	248.61	356	148.36
220	227.43	357	7.84
221	1,036.94	358	5.29
222	22.90	361	1,074.77
223	27.79	362	28.89
224	8.72	363	1.86
225	3.86	364	244.22
226	11.36	365	1.98
227	2.71	367	324.46
229	17.39	368*	20.95
230	133.96	369	63.73
232	6.86	370	105.54
233	197.46	371*	245.78
234	165.83	372	81.09
235	30.60	373	62.80
236	119.01	374	57.94
237	136.63	375	84.93
238	238.93	376*	47.69
239	84.54	377*	8.30
240	599.60	379	910.40
241	37.54	380	35.16
242	36.59	383	158.19
243	26.27	384	17.48
244	3.48	385	161.23
245	68.64	386	20.48
247	9.06	388	231.15
248	55.08	389*	5.17
251	210.97	390*	182.03
252	93.69	391	10.13
253	66.77	393	32.52
254	198.73	394	118.75
255	3.98	395	92.22
257*	49.59	396	42.51
259	30.63	398	22.96
260	1.75	399*	138.97
261	4.17	400	.75
262	14.53	401	1.86
263	7.80	403	.79
264	21.41	404	119.43
265	15.31	405	2.22
266	187.20	406	46.33
267	17.08	408	1.08
268	27.84	412*	11.80
269	1.57	413	83.54
270	37.37	414	411.99
271	129.19	415*	2.25
273	2.00	419*	66.56
274	29.00	421	27.16
275	44.48	423*	233.88
276	110.48	427	338.63
277	330.60	428	74.17
279	.77	429	1.52
280	15.31	430	228.38
281	238.79	432	1,376.19
282	4.54	433	20.93
283	61.64	434	64.75
284	71.42	435	52.91
285	5.63	436	242.10
286	92.83	437	184.58
287	74.70	438	7.61
288	24.14	439	249.76
289	150.21	441	202.70
290	50.91	442*	7.35
291	111.25	443*	27.02
292	265.28	444	18.17
293	146.04	445	180.79
295	64.02	446	90.86
296	18.40	447	8.08
298	7.59	448	12.21
299	76.50	449	3.50
300	23.84	452	43.04
301	144.82	454	15.03
303	.77	455	17.83
304	169.85	456	202.92
305	44.90	457	25.60
306	12.00	458	131.76
307	63.51	459*	44.27
308	69.13	460	15.34
309	56.33	461	161.83
310	59.65	462	14.89
312	15.64	463*	86.49
313	16.59	464	158.07
314	8.10	465	159.25
316	339.85	466*	240.35
317	34.84	467	.45
318	18.47	468*	52.53
319*	168.04	469*	92.71
320	100.72	470*	73.67
321	138.22	471	238.81
322	25.63	472	100.11
323	33.94	473*	309.45
324	36.95	474	261.96
325	196.57	475	61.99
326	47.09	476	31.06
327	180.83	477	46.42
328*	136.36	478	72.33
329*	23.49	479	12.60
330	18.82	480*	5.70
331	30.79	481	76.15
332	1.85	482	.79
333	16.95	483	22.43
334	84.63	484	145.35
335*	32.16	485	88.22
336	260.39	486	9.22
337	67.86	487	37.67
338	50.37	490	19.72
339	15.98	491*	.68
341*	230.53	492	80.64
342	65.68	493	10.90
343	65.12	494*	11.78
344	10.95	497*	235.68
345	22.06	498	56.13
346*	2.70	499	78.92
347	61.82	501*	17.09
348	112.50	502*	106.13
349	101.09	504	25.67
350	162.32	505	72.68
351	9.36	506	8.31
352	18.38		

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$36,680.11
З переносу у звільненні членів від плачення вкладок (дивіденда)	940.60
Відсотки від бондів	6,495.40
Відсотки від морґеджів	975.05
Відсотки від чл. позичок	69.38
З переносу федерального податку за поміч. сили	338.11
З переносу стейтового податку за помічні сили	16.84
Сплати морґеджів	944.72
Сплати чл. позичок	244.33
Разом прихід	$46,704.54

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ: 130 Кравченюк Марта Марія	$ 50.00

Інші виплати посмертного фонду:

Дивіденда виплачена членам чеками	19,087.00
Звільнення членів від плачення вкладок (дивіденда)	940.60
Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	3,385.59
Грошеві звороти	2,784.51
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	164.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	2,244.87
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Обезпечення помічних сил	541.45
Федеральний податок за помічні сили	285.52
„Свобода" за праці і друки	240.00
Видатки канцел. на пошту	50.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп. до деп. старших членів	17.55
Лікарі за нових членів	16.00

Інвестиції готівки:

Інвестовано в морґеджах	31,000.00
Позички членам	922.38
Разом розхід	$62,329.47

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем квітня 1957 осталася	$ 93,824.20
Прихід за травень	46,704.54
Разом	$140,528.74
Розхід за травень	62,329.47
Готівка з кінцем травня 1957 р. остається	$ 78,199.27

БАЛАНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 78,199.27
Морґеджі	292,815.80
Бонди	2,829,323.28
Позички членам	20,262.39
Разом	$3,220,600.74

Стан довжний:

Посмертний фонд	$3,132,470.67
Адміністрац. фонд	88,130.07
Разом	$3,220,600.74

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ.

Майно старших членів з кінцем травня 1957	$16,283,316.33
Майно молодечого департаменту УНС	3,220,600.74
Разом	$19,503,917.07

Роман Слободян, гол. касир.

ЖІНОЧІ ЗАПОМОГОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ В АМЕРИЦІ І КАНАДІ

Тому, що Америка завжди сприяла допомоговим починам, постало тут сотки запомогових, так званих братських організацій. Можна думати, що ці організації були конечним явищем, зокрема беручи до уваги величезний доплив іміграції з різних країн Европи. Між сотками цих запомогових організацій різних народів і з різними назвами є аж п'ятнадцять чисто жіночих. З величезним майном, а деякі з них мають і свої пресові органи, редаговані жіночими силами.

Тут наведу за „Фратернал Монітором" назви цих чисто жіночих допомогових організацій:

1. Католицькі жінки з Колумбії;
2. Добродійний Легіон Католицьких Жінок;
3. Добродійний Департмент Дочок Америки;
4. Евангелицький Союз Словацьких Жінок;
5. Перший Словацький Союз Католицьких Пань;
6. Жіночий Допоміжний Обезпеченевий Життєвий Фонд;
7. Жіноча Добудова Братства Залізничників;
8. Добродійне Товариство Католицьких Пань;
9. Словацький Жіночий Союз в Пенсилванії;
10. Орден Сестер Германа в Іллиноі;
11. Союз Чеських Католицьких Жінок;
12. Союз Польських Жінок Америки;
13. Об'єднані Польські Жінки Америки;
14. Жіноче Бенефітове Товариство;
15. Жіночий Католицький Орден Лісників.

Назви повищих організацій навела я тому, щоб ми, українці, побачили наглядно, як стоїть наше жіноцтво під оглядом бенефітових організацій.

Щоб хоч дещо ознайомитись з майном цих жіночих організацій, наведу кілька цікавих прикладів: в 1955 році ці організації зросли в майні на вісім мільйонів пятсот тридцять одну тисячу сто п'ятдесят п'ять долярів (8,531,155). За час їх існування від 1890 року (хоч деякі з них постали далеко пізніше) ці організації виплатили своїм членам 230,385,001 доляр (словами: двісті тридцять мільйонів триста вісімдесят п'ять тисяч і один доляр). Саме Жіноче Бенефітове Товариство виплатило 100,867,771 доляр бенефіту своїм членам. Можливо когось можуть дивувати подані тут цифри, а дехто подумає, — що не все можна міряти матеріяльними надбаннями, але фактом є, що допомогові організації не виконали б своїх завдань, до яких вони головно є покликані, не дбаючи головно за фонди. Бо ціллю їх є збирання фондів через вкладки, що їх члени вплачують на підставі своїх поліс.

З повище наведених назв жіночих організацій мусимо прийти до висновку, що ці організації творилися головно при церквах, словаки чи поляки мають аж по кілька жіночих запомогових організацій, а ми, українці, заки рішимось вступити до УНСоюзу то часто наші секретарі чи організатори стежку до вас витопчуть. У нас завжди якісь оправдання, мовляв, ще не берусь вмирати, мушу виплатити хату і т. п.

На кінець, я застукала б до наших жінок і матерей і звернула їх увагу на жінок інших народів і на їх надбання. Візьмім також до уваги, що ці жіночі організації видають свої органи, як, наприклад, Словацький Евангелицький Жіночий Союз видає журнал „Денніца" (ред. Ольга Б. Сюровчак). Перший Словацький Жіночий Союз видає газету „Католицький Союз", а Словацький Католицький Союз в Па. видає журнал „Рання Зоря". Об'єдн. Польські Жінки Америки видають „Голос Польських Жінок" (ред. Галіна Палюшек). А тепер, де наші жіночі органи? А скільки нас жінок передплачує загальні органи наших запомогових організацій? А як багато з нас читає нашу пресу взагалі? Нам треба брати приклад з жінок інших народів, які зуміли зорганізувати себе і, маючи сильні організації з фондами і часописами, можуть успішно боротися за визволення свого народу.

У нас українців були також спроби творення жіночих запомогових організацій. В роках 1897-8 зорганізовано сестрицтво св. Ольги в Джерзі Сіти при церкві св. Петра і Павла. Один з тих відділів існує донині в Ню Йорку під назвою „Жіноча Поміч". Цей відділ включився згодом в організацію Союзу Українок і тепер має ч. 3.

Також і при інших церквах зорганізувались такі сестрицтва і деякі з них вступили до УНСоюзу і ведуть працю донині. Ті сестрицтва не змогли створити спільної централі тому, що їх було замало, бо наша іміграція в тих часах не була аж надто чисельна. Наше жіноцтво, включаючись в ряди УНСоюзу, знайшли всі можливості працювати для нашої спільноти в рядах мішаних запомогових організацій.

УНСоюз на підставі свого статуту забезпечує жінкам вповні задовільне представництво в головнім уряді, як теж можливості праці на жіночім секторі. Працюючи в загальних запомогових організаціях, ми, жінки, можемо впливати на напрямні запомогових організацій і спільно з чоловіками радити над добром всієї нашої спільноти. Шкода тільки, що, так мало нашого жіноцтва інтересується справами і працею УНСоюзу і не бере до уваги факту, що запомогові організації були перші, що спопуляризували українське ім'я в Америці. Свою діяльність у цьому напрямку ті організації продовжують сьогодні поки існувати будуть.

Марія Демидчук
гол. радна УНС.